

**TALCO PARA CABALLEROS**  
**Vitabel**  
PRODUCE AFINADAS ELECTRICAS IRREPORS  
CHARLES SUAVES SIN QUEMAR CIGARILAN  
TE. "APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL"

## PRESENCIA

AÑO XV - No. 2827 - LA PAZ, BOLIVIA, LUNES 6 DE JUNIO DE 1966 - 8 PAGINAS - \$b. 0,50

**TALCO PERFUMADO**  
**PARA DAMAS**  
**Vitabel**  
SUAVE - FRAQUANTE - ATERCIPELADO  
APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

# Perdió Always Ready, y ahora queda un solo invicto

## POSICIONES EN PRIMERA "A"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pd	Gf	Gc	Pts.
1° THE STRONGEST	4	3	1	0	7	3	7
2° BOLIVAR	4	2	1	1	9	5	5
3° MUNICIPAL	4	2	1	1	5	4	5
4° U. MAESTRANZA	4	2	0	2	6	4	4
5° ALWAYS READY	4	1	2	1	7	5	4
6° UNIVERSITARIO	4	1	1	2	4	8	3
7° 31 DE OCTUBRE	4	1	1	2	5	6	3
8° CHACO PETROLERO	4	0	1	3	3	9	1

LA PROXIMA FECHA: NOVENA DE LA PRIMERA RUEDA.  
UNIVERSITARIO VS. U. MAESTRANZA  
BOLIVAR VS THE STRONGEST.

## '31' empató un match que pudo definirlo con entera facilidad

En encuentro sumamente discreto, 31 de Octubre y Chaco, empataron en un gol por lado. El partido correspondió a la octava fecha del fútbol de Primera "A" jugado ayer en el estadio Hernando Siles.

Deportivo Chaco dio la sensación de haber entrado al campo de juego, con mayor predisposición anímica que su rival. Al minuto de iniciado el cotejo, Reyes estuvo a punto de batir la valla de Alvarez. Recibió un centro de la derecha y cabeceó en forma baja el golero de los mineros conjuró la situación con una buena intervención. Luego el encuentro cayó en la monotonía. El juego se circunscribió al medio campo sin peligro para las vallas de los equipos. Chaco era el que dominaba, pero sólo territorialmente y cuando menos se esperaba, en la primera carga profunda que llevaron los hombres de la COMIBOL, ante una defensa que se quedó planiada, Yépez logró la primera conquista, a los 20 minutos de la etapa inicial. Ofen-

sivamente el equipo que llevó más ataques, en esta primera parte fue Chaco, pero casi nunca tuvieron peligro. 31 de Octubre sólo atacaba de contragolpe, pero con mayor peligrosidad. Al finalizar la parte inicial Salas, luego de una buena jugada de la delantera "minera", estrelló la pelota en la base del parante, cuando Arturo López asistía totalmente vencido.

En la parte complementaria 31 de Octubre entró "con todo", al campo de juego. Este segundo período, fue muy superior al anterior, especialmente por lo hecho por los "albos". Aunque Chaco, en medio del desorden que caracterizó a su juego, llevó cierto riesgo al área rival. Una incursión profunda del chileno Alarcón, se vio perjudicada por Schwarz quien cometió el error más notorio del partido, al no otorgar la ley de la ventaja, perjudicando de esta manera a los "petroleros". A partir de este momento,

(Pasa a la página 8)



**ATACA J. TORREZ.** - Se eleva Julio Tórriz y hace lo propio Staukas, pero ninguno alcanza a cabecear el balón que siguió de largo. Observen el foul de Tórriz.

## Síntesis de la jornada

Estadio Hernando Siles. - Octava fecha del torneo de Primera "A". - Jornada cumplida el domingo 5 de junio de 1966. - Recaudación: 21.301.36 pesos bolivianos, por venta de 3.018 entradas.

### CHACO 1 31 DE OCTUBRE 1

Árbitro: Ericho Schwarz. - Jueces de línea: Jaime Flores y Hugo Nava.  
CHACO (1). - A. López; G. López, Espinoza y Soria; Hurtado y Reyes; Alcoba, Domínguez, A. Flores, Alarcón y M. Flores. Alternó: Arriñez.

31 DE OCTUBRE (1). - Alvarez; Palenque, Larrazabal y Cayo; Avila y Ballivián; Salas, Rada, Gutiérrez, Quinteros y Yépez. Alternó: Beltrán.

GOLES: Yépez a los 20' de la primera etapa y M. Flores a 35 de la complementaria.

### MUNICIPAL 3 ALWAYS READY 1

Árbitro: Tomás Antrúeño. - Jueces de línea: Jorge Monasterios y Alberto Ugarte.

MUNICIPAL (3). - Herbas; Zenteno, Quiroga y Arce; A. Tórriz y Camacho; Aguilera, Castillo, J. Tórriz, Acuña y Aguirre. ALWAYS READY (1). - Cobo; Trujillo, Staukas y Muzio; Soria y Tapia; Velasco, Villate, Di Meglio, Bustillos y Montenegro. Alternó: Durán.

GOLES: Acuña a los 8' del primer tiempo. A. Tórriz a los 8' J. Tórriz a los 37 y Montenegro a los 43 minutos de la complementaria.

## ALWAYS READY PERDIO FRENTE A MUNICIPAL EN NUEVE PARTIDOS

Los equipos de Chaco y 31 de Octubre, que ayer empataron en un gol por lado, se enfrentaron, en el torneo de Primera "A", en forma oficial, once veces. Chaco ganó 5 partidos y 31 de Octubre en 3 oportunidades, empatando las 3 restantes. Municipal y Always Ready se enfrentaron en 21 oportunidades, Municipal venció en nueve, Always Ready en siete, registrándose cinco empates. La victoria más amplia fue conseguida por Municipal, en la segunda rueda del torneo de 1961, en que venció por 7 a 1.

**GOL DE MUNICIPAL.** - Centro de Julio Tórriz, entrada de Acuña con remate de volea, y primer gol de Municipal. Así quedó Cobo.

**COBO EN ACCION.** - Contención de Cobo cuando se frena José Castillo ante la mirada de Muzio, Tapia y Staukas. Always volvió a carecer de juego de medio campo, en su match de ayer.



## Dirigente de "31" tuvo altercado con director técnico Norberto Fernández

Municipal ganó a Always Ready y volvió a recuperar su hinchada, que desde la obtención de la competencia del pasado año le había restado su concurso. Una veintena de chiquillos y muchos aficionados vitorearon los colores "ediles" al mismo tiempo que jugadores dirigentes y jugadores se confundían en abrazos. El argentino Acuña fue el más solicitado, al mismo tiempo que Camacho y Zenteno se quejaban de intensos dolores. Félix Deheza, Director técnico estuvo contento con la producción y señaló que su equipo irá mejorando paulatinamente.

Lo contrario sucedió en los vestuarios "millonarios". Reclamos, quejas entre jugadores y una censura del arquero Griseldo Cobo contra uno de sus compañeros. Pocos dirigentes estuvieron después del partido.

El entrenador abandonó rápidamente el camarín no sin antes hacer recuerdo a los jugadores que mañana proseguirán los entrenamientos a partir de las 19 horas en la YMCA.

(Pasa a la página 8)



## MUNICIPAL CONSIGUIO INOBJETABLE TRIUNFO POR TRES GOLES A UNO

Por TITO DE LA VIÑA

Un medio campo más consistente, permitió a Municipal el control de este importante sector del terreno y la primacía en el partido que ganó a Always Ready por 3 a 1. Always no fue el equipo aguerrido y luchador de otras tardes, y cedió ante la mejor predisposición de los ediles. Así cayó el penúltimo invicto del torneo, quedando solamente The Strongest en tal condición.

### CAMACHO EN LO SUYO

Wilfredo Camacho salió ayer con la casaca número 6, para desempeñar la función de mediocampista junto a José Castillo. Quedó entonces Alberto Tórriz como número 5, medido como cuarto aguerrido en la extrema zona defensiva. Esa variante le reportó indiscutibles beneficios al plantel de la Comuna, porque el radio de acción de su ataque se amplió considerablemente. La lucha por el dominio del medio campo fue equilibrada solo en los primeros minutos del partido. Pasados los 10, ya Municipal había logrado la primacía en ese sector, porque Abel Soria y Bustillos, no pudieron contrarrestar eficazmente el trabajo de los rivales. Allí nació la hegemonía de los guindas. Controlando el medio campo, la delantera comandada por Julio Tórriz pudo accionar con más soltura y apremiar a la valla de Cobo, que tuvo mucho más trabajo que Herbas.

### UN BUEN GOL

A los 8 minutos, un avance por el sector derecho, determinó rápida entrada de Julio Tórriz en función de puntero. Desbordó a su marcador por la línea final, y colocó centro atrazado que conectó en el área grande, Acuña, de volea, sin parar la pelota. El remate bien colocado derrotó a Cobo. Poco después de eso tanto, la defensa de Municipal confrontó varias situaciones de riesgo ante fallas de Quiroga que erró varios rechazos, provocando entradas de Villate, que el paraguayo desperdició. En general, salvo esos ataques en contragolpe de Always, Municipal llevó la mejor parte.

### SE DEFINE

El cotejo se definió a los 8 minutos del 2o. tiempo, cuando Alberto Tórriz, ejecutó un tiro libre a 35 metros del arco de Cobo, haciendo penetrar la pelota por un ángulo 2 a 0 y partido definido, no tanto por el score cuanto por la forma en que estaban jugando los dos rivales. A partir de esa segunda conquista Municipal jugó con mucha tranquilidad. Dificultó su esfuerzo y reguló el ritmo del partido hasta el final. Julio Tórriz anotó el tercero a los 37 minutos y Montenegro marcó para Always a los 43.

### INOBJETABLE

La diferencia de aptitudes entre uno y otro rival es inobjetable, por lo menos por lo demostrado ayer. Municipal se exhibió siempre como elenco más compacto, pese inclusive a las fallas observadas en su defensa. Always continúa sin contar con un medio campo solvente. Todo el esfuerzo que despliega la defensa y los arrestos del ataque, quedan sin respaldo cuando el equipo pierde la zona del medio campo. Eso ya le ha ocurrido a Always Ready en anteriores encuentros. Ayer se repitió con mayor gravitación en el desarrollo del cotejo, porque los ediles se caracterizan precisamente por tener mediocampista con amplia solvencia.

Si hablamos de ofensivas, hay que reconocer que ayer Municipal tuvo un ataque con más habilidad para llegar hasta Cobo. Acuña volvió a ratificar que se trata de un hombre peligroso en la definición y con gravitación también en el "armado" del juego. Julio Tórriz, que había estado tan bajo en anteriores matches, ayer repuntó bastante. Always Ready tiene como única arma ofensiva el contragolpe, y ayer entró en vigencia en pocas oportunidades. Sigue los "millonarios" dando handicap con la punta derecha, donde ayer no convinieron ni Velasco ni Durán. Todo el peso de la ofensiva no puede recaer en Di Meglio y Villate.

Herbas se afirma cada vez más y ayer tuvo dos o tres tapadas muy aplaudidas. El arbitraje de Tomas Antrúeño sin problemas de ninguna naturaleza.



**ESCAPA QUINTEROS.** - El entrea la orureña pica y escapa a Eduardo Espinoza. Aprovechó muy bien su velocidad, pero falló en la definición.

## El torneo Nal. comenzará en octubre

En la reunión que realizó el sábado en Cochabamba el Consejo de la Federación Boliviana de Fútbol, resolvió que el torneo nacional de fútbol, que contará con la participación de equipos de La Paz, Oruro, Cochabamba, y Santa Cruz, comience imposter-

gablemente en octubre, rechazándose en esa forma el pedido de La Paz, para que comenzara más tarde. En consecuencia el torneo paceño tendrá que ser acelerado a partir de la segunda rueda, con encuentros a jugarse sábados y domingos.

### ALTERCADO

Norberto Fernández, DT de 31 de Octubre tuvo un altercado con un dirigente, que no estuvo de acuerdo con el cambio de Beltrán por Salas. Tuvo que intervenir el presidente de la institución para calmar los ánimos.



# AVISOS CLASIFICADOS

## Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (\$b 0.20)  
El importe será cobrado en su domicilio.  
LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina o si desea colocarse. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO.  
La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

## El drama clasificado



## POR DOB

### DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS

#### DOY EN CONTRATO ANTICRETICO

A familia honorable un departamento amplio con 4 dormitorios, todas sus dependencias y jardín por \$US 6.000. Obrajes, 14 de Septiembre, final. Referencias: teléfono 20940

#### NECESITO

Dos habitaciones, baño y cocina, para matrimonio solo. Referencias a este mismo diario.

#### TRANSFERIO OFICINA

Céntrica, instalada. Referencias: Comercio 810, oficina 2.

#### CONTRATO MIXTO

Anticretico, ofrezco a matrimonio solo, departamento en Miraflores. Teléfono 24950.

#### NECESITA DEPARTAMENTO

Familia honorable, busca departamento, con 2 dormitorios y dependencias, solidas garantias. Referencias: Teléfono 10116.

#### ANTICRETICOS

Departamento 18 millones, Miraflores, Colón, 30, Villa Victoria, 10; Referencias: Yanacocha 448, oficina 26, teléfono 10956.

#### ANTICRETICO

Doy tienda amplia. Manco Kapac 400.

#### DOY ANTICRETICO

Recién terminado, 2 dormitorios y dependencias. Referencias: Teléfono N° 26123.

#### PRECISO

Departamento, pago alquileres adelantados. Teléfono 10118.

#### TRANSFERIO OFICINA

2 oficinas amplias, con o sin muebles. Teléfono 27432.

#### DOY TIENDA

En alquiler, en la calle Eloy Salgado. Referencias: Landesta N° 525.

#### ALQUILER

Pieza amplia, persona sola. Batallón Colorados N° 28, final Prado.

#### ANTICRETICO

Doy \$b. 10.000, pequeño departamento a caballero solo, preferible Miraflores, San Pedro. Llamarme Tel. 24375.

#### ATENCION

Calisto Tarque, no puede subarquilar, ni transferir, la tienda ubicada en calle Rodríguez 342, por pesar contra éste mandamiento de lanzamiento. ¡La Propietaria!

#### DEPARTAMENTOS

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico departamento tres dormitorios y dependencias por 30.000 \$b. Av. República.

#### ANTICRETICO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico 2 habitaciones, cocina, baño por 15.000 \$b. Calle Juan de la Riva.

#### DOS HABITACIONES

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico 2 habitaciones, cocina, baño, por 15.000 \$b. Miraflores.

#### ANTICRETICO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico departamento dos dormitorios y dependencias por 12.000 \$b. Av. Buenos Aires.

#### HABITACIONES

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico 2 habitaciones, cocina baño por 12.000 \$b. Calle Corico.

#### DEPARTAMENTOS

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico dos departamentos completamente nuevos a 25.000 \$b. Cada uno Vicente Ochoa.

#### DOS HABITACIONES

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico dos habitaciones, cocina, baño, higiénico 15.000 \$b. Calle Pichincha.

#### HABITACION

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquiler habitación, cocina, baño 200 \$b. Obrajes.

### ANTICRETICO

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico departamento 4 dormitorios y dependencias, 35.000 \$b. Otra dos dormitorios y dependencias 25000 \$b. Dos habitaciones 12.000 \$b. Av. Buenos Aires.

### HABITACIONES

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquiler 2 habitaciones, cocina, baño por 450 \$b San Pedro.

### TRANSFERIO TIENDA

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Transferio tienda abarrotes por 13.000 \$b. Alquiler 100 \$b. San Pedro.

### ANTICRETICO

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico dos habitaciones, cocina, servicio higiénico, con derecho a teléfono 10.000 \$b. Av. Argentina Miraflores.

### DOY \$b. 3.000

DOY \$b. 3.000 por departamento pequeño para dos personas. Sr. Peñaloza, teléfono 20114.

### ALQUILO

Dos habitaciones en Avenida Tejada Zorzano esquina Guatemala a \$b. 150 cada habitación, referencias: "UTAMA", Comercio 819.

### LIBROS Y REVISTAS



### MUEBLES

Se vende living y comedor, libros y varios, en Pasaje Baillivan No. 21, de 9 a 12 y 2 a 6.

### POR MOTIVO DE VIAJE

Se vende living y comedor, libros y varios, en Pasaje Baillivan No. 21, de 9 a 12 y 2 a 6.

### COMPRO MUEBLES

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro toda clase de muebles, pagamos al contado, recibo comisión.

### MOSTRADORES

Vitrinas, estanterías, vendo. Plaza Murillo 542.

### VITRINA VENDO

Joyerías, otras corrientes. Comercio 1031.

### OCASION

Por cambios de negocios, vendo muebles y enseres. Juan de la Riva 1418, teléfono 27432.

### VENDO DORMITORIO

Y juego de living, completo. Aspiroz esquina Abdón Saavedra, (casa nueva).

### RADIOS RADIOLAS PICK UPS

Radio GRUNDING, freezer horizontal y vertical, secadora de ropa eléctrica y varias otras cosas de casa. Referencias: Teléfono 32229 solo en las tardes.

### EN VENTA

Radio GRUNDING, freezer horizontal y vertical, secadora de ropa eléctrica y varias otras cosas de casa. Referencias: Teléfono 32229 solo en las tardes.

### RADIOS COMPRO

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro toda clase de radios, pago al contado, recibo comisión.

### PROPIEDADES Y TERRENOS



### VENDO TERRENO

Y casa, sin intermediarios. Teléfono 24498.

### VENDO LOTE

Amurallado 320 m2 con habitación en Urbanización La Merced, a 3 cuadras de la Fábrica de Fósforos. Teléfono 29534.

### EN VENTA

Hermosa propiedad, sobre camino carretero Tarija-Bermejo, con títulos consolidados, reforma agraria, 600 hectáreas, bosque y campos cultivo, casa cómoda, plantaciones de cítricos y varias hectáreas, zona de salud, zona influencia. Inge-nio Bermejo. Alternativa, constituir sociedad anónima, explotación maderera, en bosque virgen próximo. Necesitamos capital y aserradero. Referencias: Raúl Márquez. Colón N° 741, Tarija.

### VENDO O PERMUTO

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

### VENDO PROPIEDAD

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo propiedad agrícola, 80 hectáreas con producción 60.000 \$b. Irupana.

### TERRENO VENDO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo terreno 100 mte2 en Calacoto por 50.000 \$b.

### NECESITO 5.000

En préstamos con garantías, terreno cercado, irupana, anticretico para granja. "LA DILIGENTE". Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría.

### TERRENO VENDO

150 m2, San Antonio, servicio colectivo. Everisto Valle 106.

### VARIOS

De buena presencia, se necesitan, para trabajo de publicidad. Presentarse lunes a partir de horas 9. Bolívar 697, oficina 5.

### SE COMPRAN PERROS

(Canes), para el servicio de Cirugía Experimental del Instituto Nacional del Tórax. Referencias: teléfonos 25090 y 25456.

### MOLDES TUBO CEMENTO

Vendo. Plaza Murillo 542.

### MIRE SIN MIEDO

De mostrar su cara manchada, CREMA ESOTERICA, limpia sin pelar. Almacenes FAMA, Potosí 1111, esquina Socabaya y Almacenes HI - FI, Ayacucho 252.

### MUJERES LINDAS

Con "CREMA ESOTERICA", Limpia manchas sin pelar. Almacenes FAMA, Potosí 1111, esquina Socabaya y Almacenes HI - FI, Ayacucho 252.

### MAQUINAS COMPRO

Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro máquinas de escribir, coser, pago al contado, recibo comisión.

### DENTISTAS-JOYEROS

Vendo sopletes de mufa, Comercio 1287, esquina Colón (oficina Gimnasio), Telf. 11351.

### ATENCION PEINADORAS

Llegaron las mejores secadoras alemanas, con pedestal y de mano precios sin competencia. Comercio 1031.

### PEPITA DE CACAO

Compramos. Graneros 393.

### CASAS Y CHALETS

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesito alquilar casas, departamentos, tiendas, habitaciones, pago alquileres adelantados.

### SE NECESITA

Bilingüe, inglés, castellano con práctica en archivo y oficina. Informes y certificado. Enviar a casilla N° 106. La Paz.

### VENDO CASA

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo casa dos departamentos por 15.000 dólares. Calle Sucre.

### VENDO CASA

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo casa dos departamentos por 15.000 dólares. Calle Sucre.

### VENDO O PERMUTO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta casa amplia con camión Irupana.

### CASA VENDO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo casa dos departamentos, por 95.000 \$b. Facilidades de pago. Gango

### "UTAMA"

Comercio 819, teléfono 23610 Compra casa en zona Miraflores; vende casa en Avenida Buenos Aires; lote en Avenida Tejada Zorzano.

### VENDO BONITA CASA

Junta con árboles frutales, agua en Corico, o permuta con otro bien. Referencias: Ayacucho 266, oficina 2.

### CASA JUNTA

Sopocachi, alquiler, toda comodidad incluso garaje. "LA DILIGENTE" Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría.

### VENDO CASAS

Riosilho, Federico Zuazo, Manco Kapac, Miraflores, Colón, Piasagua. Referencias: Yanacocha 448, oficina 26, teléfono 10956.

### SECRETARIAS Y EMPLEOS

De buena presencia, se necesitan, para trabajo de publicidad. Presentarse lunes a partir de horas 9. Bolívar 697, oficina 5.

### SEÑORITAS

Se necesita cantor para la parroquia de "SAN PEDRO". Presentarse en horas de oficinas.

### AVISO URGENTE

Cocinera, sirvienta y 4 chicas tejedoras para máquinas Super Split y New Yorker. "Utama", Comercio 819, teléfono 23610.

### NECESITO

Cocinera, sirvienta y 4 chicas tejedoras para máquinas Super Split y New Yorker. "Utama", Comercio 819, teléfono 23610.

### ZAPATEROS NECESITO

Para tacos altos y canchales. Doy trabajos a domicilio. Echavarría 342, Cervetería.

### NECESITO

Sirvienta que sepa de cocina, para matrimonio solo. Inútil presentarse sin certificado. Mariaca 120 (casi esquina Lucas Jaimes).

### NECESITO

Tejedora a máquina, experta. Referencia: calle Santa Cruz 368.

### SE NECESITA

Un tractorista, y motoniveladorista, un electricista, 8 sibilantes. Referencias: Comando de Ingeniería (Estado Mayor, Miraflores).

### SEÑORITAS

Se necesitan, para trabajos en publicidad. Presentarse sábados, horas nueve. Bolívar 697, oficina 5

### SECRETARIA

Preciso para trabajo de oficina. - Jenaro Sanjinés 467. Telf. 24076.

### NECESITO

Cocinera, sirvienta, con certificados. Avenida Busch 688, Telf. 29829.

### CHICA

Para mandados y otros quehaceres, precisamos, casa adentro. Chocoles "BENI" Villa Copacabana, parada 13.

### SECRETARIA

Bilingüe, inglés, castellano con práctica en archivo y oficina. Informes y certificado. Enviar a casilla N° 106. La Paz.

### NECESITO

Sirvienta. Comercio 1031.

### SEÑORITA

Para atención de consultorio, necesito. Enviar datos: Casilla 1779.

### NECESITO COCINERA

Con certificado. Final Sánchez Lima, pasaje Montes, frente al N° 1, teléfono 22489.

### VEHICULOS



#### VAGONETA 59

Standard, vendo motivo viaje. Jorge Sáenz 1339.

#### VENDO TAXI

"FORD", modelo 1959, recién ingresado a servicio. Tratar General Lanza N° 10, horas 11 a 15.

#### PLYMOUTH 1959

De ocasión, por motivo de viaje vendiendo. Sedán 4 puertas, equipo de lujo. Referencias teléfono 22927-21799

#### VAGONETA POR \$b. 10.000

Vendo, motor Standard, 6 cilindros, radio, calefacción. Referencias: Campero 25.

#### AUTO CHEVROLET

Modelo 1947, "COUPE", vendo. Referencias: Foto "CAPRI", teléfono 23891.

#### COMPRO

Automóvil. Teléfono 26274.

#### FORD FALCON 1962

"COUPE", automático, completamente nuevo, vendo. Teléfono 32220.

#### VENDO O PERMUTO

Automóvil "PACKARD", 52. Teléfono 10118.

#### COLECTIVO

GMC, Modelo 59, permuta con camión o casa arreglo diferencia. Ref. Villamil de Rada 120 Telf. 29675.

#### VAGONETA

Por \$b 10.000 vendo. Motor standard 6 cilindros, radio, calefacción. Ref. Campero 25.

#### OCASION VENDO

Automóvil "Volkswagen", perfecto estado. Referencias: teléfono 22424

#### VENDO VAGONETA

"WILLYS", jeep, modelo 63, motor tornado, en perfecto estado. Ref. "DIVECO" Plaza Murillo.

#### OPEL KAPITAN

Vendo, modelo 61, de lujo. Teléfonos: 20888 y 26216.

#### OPEL "KAPITAN"

Modelo 56, vendo. Teléfono 12853.

#### TECNICOS Y SERVICIOS

Reparaciones, carga gas, rebobinado, 15 años al servicio de la colectividad. Recogemos y entregamos a domicilio. Garantía técnica. FLASH Electro Technical Service. Ingevi N° 854. Teléfono: 20507.

#### "PINTOR DAVALOS"

Experto interiores, exteriores, buenas recomendaciones. Teléfono 11761.

#### CEPILLAMOS PISOS

A máquina. Teléfono 23629.

#### PINTAMOS LETREROS

Interiores, refacciones, techos, pisos, vidrios en general. Teléfono 28131.

#### ELECTRICISTA



# PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJAS KAUFFMAN  
CO-DIRECTOR GERENTES: ALBERTO PALEY GUTIERREZ

La Paz, Bolivia, Lunes 6 de Junio de 1966

## Favoritismo oficial

En varias oportunidades nos hemos referido desde esta columna editorial a la necesidad de que el gobierno controle, en la vida de las posibilidades, la acción decidida de autoridades de diverso rango que muestran una marcada parcialidad en favor de una candidatura.

El tema es grave y puede constituirse en el básico para calificar estas elecciones.

Por ello, y porque no encontramos que se realice una acción clara para hacer desaparecer esas actitudes, nos vemos en la necesidad de volver a insistir en él.

La acción del gobierno debería ser doble. Por una parte frenar drásticamente la apropiación que hacen algunos políticos, y por otra parte, hacer poco autoridades y dentro de poco autoridades otras muy probablemente, de los resortes oficiales, de la actividad política, de la prepotencia -en muchos casos- para favorecer la candidatura de René Barrientos.

Por otra parte impedir, con todos los medios a su alcance, que actuales autoridades presten su favor, sus medios, sus vehículos, su apoyo moral y material a los actos grandes de esta campaña y a los pequeños detalles de la misma.

Cada día son más frecuentes y más graves las denuncias de que todo esto se halla dejado a un segundo plano. Y los abusos se multiplican. Desde la obligada presencia de empleados públicos en actos electorales, pasando por el uso de vehículos y vienes oficiales para el frente de la revolución boliviana y llevando a los más variados detalles de apoyo oficial.

Queremos llamar la atención del gobierno sobre un hecho muy importante: las meras declaraciones de que no existe una candidatura oficial ni hay favoritismo, no bastan. El país tiene la imagen formada de que hay una candidatura favorecida. Ve hechos todos los días.

Y resultan las Fuerzas Armadas, bajo cuyo gobierno se realizan estas elecciones, los responsables de esta situación onerosa y los que tendrán sobre sí la acusación por estos hechos de cualquier emergencia que ellos pudieran provocar. A ellas también es oportuno decirles que no bastan las declaraciones de imparcialidad.

Creemos que tanto el gobierno como las Fuerzas Armadas están a tiempo todavía de barrer de la mente de los bolivianos una imagen y probar ante la ciudadanía la firmeza y la sinceridad de las declaraciones aludidas.

Desde otro punto de vista habrá que decir también que la candidatura así favorecida no resulta, a la larga, sino despreciable. La parcialización es siempre odiosa para el que la hace y para el que recibe los momentáneos beneficios que de ella se derivan.

En el escaso mes que falta para la realización de las elecciones, estas presiones por favorecer al candidato Barrientos serán mayores todavía. El gobierno y las Fuerzas Armadas, que han convocado a periodistas extranjeros y observadores para el 1 de julio, tienen que tomar un camino en esta materia. Y ese camino puede ser otro que el de la absoluta imparcialidad.

## BENEDETTI Y SU FUEGO IDEOLOGICO

Por C.E. Zavaleta

En la revista "Visión" del 13 de mayo, entre unas sesenta llamadas a la "representatividad" latinoamericana, cuyos autores siguen siendo, hay dos del uruguayo Mario Benedetti, "La tregua" y "Gracias por el fuego". Claro está, si el autor de la nota hubiera sido menos panorámico y se hubiera referido únicamente a los novelistas de las últimas generaciones, las obras de Benedetti habrían surgido, digamos, entre las diez o quince novelas representativas del

más reciente "estilo" latinoamericano.

A los cuarenta y seis años, Benedetti es el autor que más produce y el más leído en Uruguay. Unos prefieren sus crónicas habituales en los diarios capitalinos; otros sus cuatro libros de poemas, recopilados en el volumen "Inventario" (1963); otros sus cuentos que dibujan ambientes y personajes, sobre todo, de Montevideo, como son "Esta mañana" (1949), "El último viaje" y otros cuentos (1951).

"¿Quién de nosotros?" (1953) y "Montevideo" (1959); cuentos sin duda basados teóricamente en el ejemplo de "Dublineses" de James Joyce, pero más ganados por el periodismo que por la minuciosidad formal y por el estudio sistemático de los personajes y el espíritu de la ciudad, virtudes del genio irlandés; y finalmente, los más exigentes han burgado las páginas de "La tregua" y "Gracias por el fuego" (1965), buscado una justificación real para la rapidez con que se difunde el nombre de Benedetti.

"Gracias por el fuego" es su novela más ambiciosa. Al abrir el libro, nos damos con un primer capítulo en letra cursiva (detalle que revela el ejemplo de Faulkner y Hemingway, sólo empleado por los novelistas latinoamericanos a partir de 1950). Aquí se pinta a un grupo de uruguayos cenando en Nueva York, en un conocido restaurante para sudamericanos. El vino, la buena comida y el confort lesa-

vivan el diálogo y los hacen desahogar a su pequeña patria lejana, para ubicarse por completo en un siglo XX industrial y mecanizado, donde no caben la espontaneidad y sentimentalismo de su país. De pronto, un conchal es llamado al teléfono por un amigo, quien le dice que en un programa de televisión acaba de anunciarse la inundación total -al total- del Uruguay. La noticia estalla como una bomba en la cena. Cada cual recuerda las cosas bellas y insignificantes que "tenía" el Uruguay, y declara que había sido falso al contar que desahogaba al país. (No, todos amaban ese pedacito del mundo. Pero, minutos más tarde, una nueva llamada telefónica rectifica la noticia anterior: no fue un maremoto sino una pequeña inundación sin consecuencias. Entonces, los rostros vuelven a sonreír, otras palabras frías corrigen las frases sentimentales de hace un instante, y de nuevo todos se independizan del amor al Uruguay y se sienten felices en una tierra ajena y desconocida...

Una escena así hubiera sido espantosa en el teatro. Aquí, el lenguaje esquemático y los personajes acartonados sólo importan para fijar la idea del extravío y la desolación de este grupo de descastados.

En adelante, hasta el final del libro, sólo vemos a uno de los conchales, Ramón Budifo, esclavo de un monólogo interior convencional (no el automático), donde mezcla sus recuerdos de infancia con su vida por algunas ciudades de Estados Unidos, y por fin, con su vida actual en Montevideo. Por debajo de todas las escenas hay, primero, un resentimiento, luego un odio corrosivo contra su padre, el potentado Edmundo Budifo, que no le da la seriedad que él mismo. Por las últimas páginas, Ramón desahoga como un parricida en potencia, con el revolver al bolsillo, pero finalmente se mata él, pues su extraño amor filial le impide "ajusticiar" al viejo y culpable Budifo.

Novela de tesis e ideas, por supuesto. Las nuevas generaciones contra las viejas; el sentimiento latinoamericano, ilmpio y humanista, contra la mecanización norteamericana; la sinceridad versus la hipocresía; el fuego versus la frialdad emotiva.

Había los propósitos ideológicos; pero ¿los literarios? Incompleto y esquemático es el método narrativo de Benedetti, que alude y comenta los hechos, pero no exhibe los hechos mismos, y que todo lo envuelve con su lenguaje periodístico y fugaz, que pocas veces pinta escenas o personajes memorables.

Los saluda,

XAVIER

## LA POLITICA HOY

Es inútil. Hay políticos que no podrán aprender a ser civilizados ni con cien años de experiencia. Un caso por el que hay que protestar: la corte electoral está haciendo imprimir las papeletas. El asunto no es sencillo ni fácil. Hay que usar todas las imprentas de cierta capacidad. Pues bien, algún concesionario de papeletas hizo un contrato con los talleres del diario oficial "República". Esta imprenta estaba haciendo papeletas de algún color, no recuerdo cuál, que no es el del grupo de Barrientos.

Y esto ha provocado la ira "santa" de algunos miembros del frente barrientista. Tanta ira, que la DIC se presentó en dichos talleres para tomar una acción drástica. Escalaron muros, y en un buen número entraron a esos talleres y se llevaron "muestras" de las papeletas o mejor dicho del "dello" que se estaba cometiendo en los talleres del diario oficial. Quejas, laberinto en las filas del MFC, gritos. De acuerdo al criterio de esos políticos, resulta un delito que el taller del diario oficial colabore en la tarea de la corte electoral. Algunos llegaron a llamar a esto "propaganda subversiva".

Y lo que hay que llamar a la actitud de esos señores es atropello, primitivismo troglodita. No sé en qué acabaría la cuestión. Se habló de pedirle al General Barrientos que prohibiera semejante cosa. No se qué habrá dicho Barrientos. Y si esos talleres seguirán imprimiendo papeletas para la corte. El hecho es que ciertos políticos se sienten dueños del país, del diario oficial, de las gentes y de todo. Y nos están dando una muestra adelantada del trabajo que tendrá Barrientos en meter en vereda a sus colaboradores si quiere hacer un gobierno decente.

Estamos con más de un millón de inscritos. O sea, un nivel muy aceptable de participación ciudadana. Si a eso se une que son seis las candidaturas, tenemos un panorama electoral mucho más adelantado y optimista de lo que podía esperarse hasta hace poco tiempo. Queda esperar que el verficativo mismo de las elecciones se ajuste a un mínimo de corrección y que la aflicción de los votos no sea ni mucho menor ni mucho mayor que la cifra de inscritos.

Los candidatos tienen solamente 25 días más para sus campañas. Y nadie empieza. Barrientos que la empezó hace ya mucho tiempo es el único que actúa como candidato. Los demás esperan. En vez de recuperar el ya mucho tiempo perdido, lo siguen perdiendo.

POLITICOS

Por Salvador de Madariaga

LONDRES.- Creo que fue Schopenhauer el que definió a la mujer como un ser con ideas cortas y pelo largo. Hoy tendría que pensarlo mejor. En nuestros días, el pelo largo es privilegio de los jóvenes ingleses del proletariado dorado que todo el mundo conoce con el nombre inusual de "teenagers". El tipo en sí no es tan insulso como el vocablo que le designa -ni mucho menos; y el hecho de que tienda a propagarse o a criarse de suyo en otros países por ejemplo, los gamberros en España- hace del caso un fenómeno sociológico muy digno de atención.

El gamberro, pues, para darle su nombre hispano, se sitúa de suyo en una actitud retadora para con la sociedad que lo crea. De aquí su pelo largo -para fastidiar y distinguirse-, o sea distanciarlo. Busca el deporte violento, la motocicleta ultra-rápida; y se enariza en pendencias y aún en batallas campales que suelen causar desperfectos y aun bajas humanas. El reto y la exuberancia vital son, pues, dos de sus características -combinación peligrosa para toda sociedad; y como el mal lleva traxas de extenderse, algo habrá que hacer para atajarlo, algo que no se limite a la mera represión.

El tallo es ya viejo si el clima en que florece es nuevo. Que la juventud tienda a ser discol es historia antigua; que lo sea hoy más que nunca, quizá se debe a circunstancias nuevas. Rousseau padre de tantas ideas, buenas y malas, propagó la noción de la bondad intrínseca de la naturaleza en general y del hombre natural en particular; de donde surgió la corriente pedagógica adversa a toda coerción de hombre o niño. La disciplina de la autoridad se relajó, y la regla severa de la necesidad, se volvió flexible y suave al influjo del Estado-Vaca (en inglés "Welfare State"). No quedó más precepto que el de la abdicación de Telesma: haz lo que quieras.

Vino luego el pleno empleo, con su consecuencia inevitable, la carestía de la mano de obra. Los jóvenes se encontraron de

## EL COBRE CHILENO

Por Pedro Bianco

Santiago.- El cobre chileno ha pasado a ser propiedad de la nación.

La cosa se ha realizado sin dramatismo, sin que nadie haya llamado comunista a Eduardo Frei, el Presidente de Chile que ha conseguido establecer el control del país sobre su principal fuente de ingresos en moneda extranjera.

Más todavía, la cosa ha ocurrido con la colaboración de las tres principales compañías extranjeras -norteamericanas-, que explotaban el cobre chileno.

Y, todavía más, tiene lugar a pesar de la oposición de los comunistas, de los mineros y de las derechas oligárquicas, que han formado, contra lo que se llama la chilenzación del cobre, un frente único muy activo.

Desde hace años, en Chile existían dos corrientes acerca del futuro del cobre: la demócrata cristiana, que quería que el país, a través del gobierno, controlara la explotación de las minas, y la comunista-socialista que reclamaba su nacionalización. Las derechas no hablaban del cobre, y preferían que siguiera un manos de compañías extranjeras, porque sabían que en cuanto se hiciera algo respecto a él, inmediatamente se haría algo, también, respecto a los latifundios que forman la base de su poder. Hay que decir que los socialistas chilenos son en realidad más nacionalistas que marxistas.

Durante la campaña electoral, Frei afirmó que si ganaba las elecciones, reclamaría a las compañías mineras un acuerdo para establecer el control del Estado sobre el cobre. Y, en efecto, en

adelante, hasta el final del libro, sólo vemos a uno de los conchales, Ramón Budifo, esclavo de un monólogo interior convencional (no el automático), donde mezcla sus recuerdos de infancia con su vida por algunas ciudades de Estados Unidos, y por fin, con su vida actual en Montevideo. Por debajo de todas las escenas hay, primero, un resentimiento, luego un odio corrosivo contra su padre, el potentado Edmundo Budifo, que no le da la seriedad que él mismo. Por las últimas páginas, Ramón desahoga como un parricida en potencia, con el revolver al bolsillo, pero finalmente se mata él, pues su extraño amor filial le impide "ajusticiar" al viejo y culpable Budifo.

Novela de tesis e ideas, por supuesto. Las nuevas generaciones contra las viejas; el sentimiento latinoamericano, ilmpio y humanista, contra la mecanización norteamericana; la sinceridad versus la hipocresía; el fuego versus la frialdad emotiva.

Había los propósitos ideológicos; pero ¿los literarios? Incompleto y esquemático es el método narrativo de Benedetti, que alude y comenta los hechos, pero no exhibe los hechos mismos, y que todo lo envuelve con su lenguaje periodístico y fugaz, que pocas veces pinta escenas o personajes memorables.

Los saluda,

XAVIER

## SERVICIO CIVICO

pronto poderosos (que el dinero es poder) e independientes de sus mayores. Lo que había iniciado Rousseau y continuado Montessori lo vino a coronar Keynes. Los jóvenes gozaron de más libertad para su acción que juicio para regirla.

Y es que los hechos rebasan lo meramente económico. ¿Qué pasaba con el carácter -dicho sea de paso- uno de los puntos fuertes del inglés? Ya lo apuntó en su día Bernard Shaw. A fuerza de hacerle el camino fácil al estudiante con becas y subsidios se fomenta el intelecto a expensas de la voluntad. Al niño se le adormece en la creencia de que no hay oposición. La adversidad, cuando llega, lo abruma. Las exigencias del grupo en que vive, o las desestimas o las rechaza como mera tiranía; de modo que las energías que, en oposición cooperativa (como la del embozo con el vapor), hubieran podido revelarse creadoras y fructíferas explotando haciendo alicios la vajilla de la casa.

Y no para ello aquí. En primer lugar, toda nación industrializada presenta una situación paradójica: decenas de millones de parados forzados, o sea obreros sin trabajo; y decenas de millones de vacantes, o sea trabajo sin obreros. La explicación es sencilla. Prescindiendo de casos raros y transitorios, se trata de obreros que no trabajan porque el trabajo que hay no es de su gusto. Por o tanto el Estado moderno subvenciona al obrero para que esté en condiciones de escoger el trabajo que le plazca.

Sobre este tema delicado, reina una conspiración de silencio. No está bien visto que se hable de ello. Y eso que se trata de uno de los temas claves de nuestro tiempo. Antes de que el Estado-Vaca trastornase el funcionamiento del organismo social casi eliminado las dos fuerzas verticales que lo hacían vivir, la ambición y la necesidad, este problema no se planteaba (aunque había otros por resolver). La ambición hacía trabajar a los más capaces para subir en la escala

cuanto subió a la Presidencia, se iniciaron negociaciones. El acuerdo fue, finalmente, aprobado. El país lo recibió con alivio, porque alaba la perspectiva de conflictos internacionales y porque representaba un beneficio económico importante.

La oligarquía trató de suscitar una intervención disimulada de los Estados Unidos, pero el embajador norteamericano, Ralph Duncan, un asesor de Kennedy, supo convencer a Washington de que el acuerdo representaría un paso considerable hacia el establecimiento de relaciones amistosas entre los dos países, porque eliminaba un motivo de suspicacias y resentimiento, por parte de Chile. Sin el apoyo de su gobierno, las tres compañías mineras no tuvieron más remedio que avenirse a negociar y llegar a un acuerdo.

Este consiste, fundamentalmente, en dar al gobierno chileno la mayoría de las acciones de las tres empresas, de manera que el gobierno tendrá el control de la industria. Al mismo tiempo, las compañías se comprometen a aumentar la producción y sus inversiones. La Braden invertirá, en los próximos años, 200 millones de dólares; la Anaconda, 150 millones y la Cerro, 85 millones. En agosto se formará la compañía -en la que participarán las empresas mineras y el gobierno- que tendrá el control de toda la industria cuprifera chilena.

Se espera que, en unos pocos años, este acuerdo determinará un aumento del ingreso nacional. Y el gobierno confía que este aumento permitirá acelerar la reforma agraria. La ley de reforma agraria ha sido ya aprobada por la Cámara de Diputados, en la que los demócratas - cristianos tienen mayoría, pero no por el Senado, en el que los comunistas, los "socialistas" y las derechas se han aliado para oponerse a la ley.

Esta alianza existe también contra la chilenzación del cobre. Los sindicatos mineros, controlados por comunistas y "socialistas", organizaron huelgas contra la chilenzación afirmando que desahogaban la nacionalización de las minas. Hubo luchas violentas, se quisieron presentar a Frei como un dictador, y se perdieron casi 80 millones de dólares, en impuestos y en ingresos, debido a la paralización de las minas durante largo tiempo, a causa de esas huelgas.

Finalmente, los mineros se cansaron de perder salarios por una causa en la que no creen. Sus dirigentes sindicales estaban por la nacionalización, pero una encuesta entre los mineros reveló que estos no querían la nacionalización, ni siquiera la chilenzación, porque temían que, de cualquier modo, sus salarios no aumentarían tanto en el futuro, pues no podrían ya esgrimir, para pedir nuevos aumentos, el argumento de que las minas están en manos extranjeras.

La primera medida adoptada por el gobierno chileno ha consistido en anunciar una subida del precio del cobre. Este se paga en los Estados Unidos a 36 cents, de dó-

social; la necesidad hacía trabajar a los menos capaces para no bajar. Así se satisfacía a todos los niveles la demanda de trabajo. El pleno empleo y el aflujo de paro han desarticulado este sistema en los países más industrializados hasta el punto de darse en ellos muchas formas de trabajo que han quedado desguarnecidas de mano de obra por no hallar quién las acepte. En no pocas localidades, la limpieza de las calles se tiene que hacer recurriendo a deficientes mentales.

Sería insensatez hacer la vista gorda ante problema de tamaña gravedad. Las "soluciones" que hasta ahora se han propuesto no parecen ni muy acertadas ni muy eficaces. Muchas labores desahogadas se hallan hoy en Inglaterra en manos de antillanos o de paquistaníes, en Suiza, relegadas a italianos, españoles, griegos y turcos. Es un estado de cosas muy poco recomendable. Cualquier cambio en la situación de los países proveedores de mano de obra podría provocar una crisis catastrófica en el país importador. Toda nación debería organizarse para no depender de otra en lo que concierne a sus servicios imprescindibles.

No vale argüir que, ahora que vamos hacia una Europa unida, estos traslados de mano de obra de un país a otro toman un aspecto más aceptable. No es cosa de integrar a Europa a base de países patronos y países obreros; ni será más segura la situación de los primeros porque hayan surgido algunas instituciones europeas comunes. Los hospitales, por ejemplo, no se pueden dejar a merced de una mano de obra extranjera que el día menos pensado puede volverse a casa.

Tampoco serviría refugiarse en la automatización. Las máquinas electrónicas como van a cuidar enfermos ni a limpiar calles y plazas? Si la automatización deja sin trabajo a muchos hoy empleados no hará sino fomentar el paro forzoso, ya que el trabajo que queda no será del gusto de los desplazados.

¿Qué pudiera resolverse el problema creando una institución que a su vez serviría para el caso de los gamberros: el servicio cívico obligatorio -forma civil del servicio militar hoy conocido en casi en todos los países. Bajo una disciplina para militar, y de uniforme, los y las jóvenes servirían dos años al país, tomando a su cargo todos los trabajos no cubiertos por la mano de obra libre. Dentro del sistema obligatorio, habría concebir batallones voluntarios para labores peligrosos, que absorberían la exuberancia vital hoy dispersa en violentas estirpes por muchachos que no tienen nada de criminales ni de anormales. Estos jóvenes, cuyo único defecto es un malajuste con la sociedad que no sabe canalizar sus energías pasarían a ser elemento útil y creador, y a la vez adquirirían un sentido social de que hoy carecen. En cuanto a las naciones industrializadas, conseguirían reincorporar a su organismo social, en forma más equitativa la fuerza vertical de la necesidad, así como libertades de su peligrosa dependencia actual de otras naciones para cubrir ciertas formas imprescindibles de trabajo (ALA).

## CARTAS DEL LECTOR

### Maestros de la lista pasiva

El Sindicato de Maestros Jubilados y Rentistas de Educación, ha dirigido la siguiente carta al Director de PRESENCIA:

Distinguido Señor Director: El periódico "PRESENCIA", de su inteligente dirección, en su No. 2819 del día sábado 28 del presente mes, ha publicado su valioso y justiciero editorial titulado "LA SITUACIÓN DE LOS JUBILADOS", que llenas de la más profunda emoción hemos dado lee-

lar por libra, y a 90 cents en el mercado de Londres, Chile lo vendía a 42 cents y ahora lo venderá a 62 cents. Naturalmente, la tendencia es alcanzar el precio más alto. De todos modos, el precio de las ventas a los Estados Unidos (100,000 toneladas al año) será el establecido en los acuerdos entre los dos países.

Esto ha provocado cierta inquietud entre los economistas. Se ha señalado que si el cobre sigue aumentando, acabará siendo subutilizado por aluminio y hasta por plásticos, cuando uno y otros resulten más baratos que el cobre. Este es el problema que amenaza a la mayoría de las materias primas del mundo. A medida que son menos necesarias, supleobajas; los productores tratan de subirlo y, si lo logran, inducen a los consumidores a buscar sustitutos más baratos, con lo que, en fin de cuentas, los productores acabarán quedándose sin mercado para sus materias primas.

La cosa es, evidentemente injusta, porque las máquinas y productos que se compran con los dólares que obtienen de la venta de esas materias primas, suben constantemente de precio. Pero, injusta o no, es así. Algunos economistas chilenos han indicado que sería conveniente que con los primeros beneficios de la nueva admi-

(Pasa a la página 7)

## Los éxitos científicos

En el lapso de muy pocos días la humanidad ha podido contemplar, admirada, un conjunto maravilloso de hechos que acercan más y más al hombre al conocimiento y al dominio de espacio y de otros mundos.

Mientras el "Surveyor", obedeciendo magistralmente cada orden que recibe de la Tierra, envía miles de fotografías de la Luna, un astronauta se paseaba a ver como satélite humano por los espacios infinitos, contemplando como desde un extraordinario mirador, el vasto y admirable espectáculo de la creación.

Los profanos en esta materia no alcanzan a comprender el funcionamiento de miles de detalles de refinada técnica que se precisan para semejantes realizaciones. La ciencia avanza a una velocidad mucho mayor de lo que la mente del hombre común puede captar. En el curso de breves años la humanidad ha progresado más en esta y otras materias técnicas y científicas, que en el resto de la historia.

Resulta infantil y superada ya la pretensión de ciertos hombres afebrados a un sentimiento más que al raciocinio, de que todo este progreso está llevando al hombre a la prueba de que Dios no resulta, ni existencia real, ni necesidad de explicación. Porque cada vez son más evidentes las demostraciones que reciben los hombres de ciencia, de la obra de Autor Inteligente y con finalidad determinada, que constituye la creación, con su complejo y maravilloso mecanismo de leyes que regulan la marcha del cosmos.

Lo que más bien acusa nuestra generación frente a estos hechos es una desviación nacida al calor del entusiasmo, no pequeño, que provoca la obra del hombre, inteligencia participada, al fin y al cabo, de la de Dios. Y esa desviación es una especie de culto, casi divino, a la técnica. Hay hombres que adoran estas maravillas salidas de las manos de otros hombres, como ayer los paganos adoraban las estatuas de dioses hechos también con sus manos.

Pocas veces como ahora, habrá sido tan necesaria al hombre, para juzgar su propia obra en la tierra, una clara y sólida ideología respecto al origen de la materia, a su conservación y movimiento, a las causas primeras y fundamentales y su diferencia con las que podrían llamarse secundarias. Al destino del hombre y el sentido de su presencia en el mundo.

Con una clara idea de todo ello será posible que este culto no termine devorando al hombre a través de su propia ciencia. Como sucedería en el caso de una guerra nuclear o en la exageración del gasto que estos experimentos requieren mientras millones de seres no tienen que comer o no saben siquiera que viven en el Siglo XX.

A.B.C.

## LA CARTA DEL DIA

### Día del maestro y huelga

A los maestros:

Es una verdadera lástima que el día del maestro encuentre a los maestros en lo opuesto de lo que deben hacer, que es enseñar y dar ejemplo de trabajo, disciplina y patriotismo.

Pero a pesar de que están Uds. en huelga, hay que decir varias cosas en este día.

Primera, que el maestro es el hombre más indispensable en este país de analfabetos. Más necesario que todos los políticos. Más necesario que los militares. Más necesario que los dirigentes sindicales verdaderos y artificiales.

Pero, es claro, no tenemos necesidad de maestros mal formados, remolones, politiqueros o demagogos. Sino de verdaderos maestros. En todo el sentido de la palabra. En toda la extensión de esa sacrificada y quijotesca profesión de recibir a los hombres del mañana y enseñarles todo y bien, desde leer hasta los últimos conocimientos. Y no sólo enseñar. Sino además contagiar todo un ideal de moralidad, de honestidad, de una escala de valores en la que lo primero sea verdaderamente primero.

Por eso no podemos ser injustos con los maestros. Su situación económica es deplorable. Su categoría en el país es muy baja en todo sentido. Los medios con que cuenta para realizar su formidable misión, son verdaderamente primitivos y precarios. Hay que ir al campo y ver allí a un maestro abandonado de todo sin recibir sus sueldos, con casaca en vez de escuela, luchando para sobrevivir mientras enseña. Hay que comprender la tarea de los maestros de provincia y de ciudad en medio de los vaivenes de nuestra economía frágil y de nuestra política furiosa.

Y hay que inculcar todos los días a gobernantes y gobernados la necesidad de más escuelas, más maestros, mejores Normales. Como la cosa primera y fundamental que necesita Bolivia para salir de su estado de postración y entrar a vivir la civilización del siglo XX.

Y a los maestros también, forzosamente, hay que pedirles más sacrificio, menos intransigencia, más entrega. Estamos en un país en emergencia. La huelga no beneficia a nadie y perjudica enormemente a los estudiantes. Y lo que es peor, hace odioso al más importante de nuestros hombres: al maestro.

Los saluda,

XAVIER

tura y, por unanimidad de votos, en su Asamblea última, el Sindicato del epígrafe, ha resuelto tributar a Ud. y a ese diario un VOTO DE GRATITUD Y RECONOCIMIENTO, por su elevado espíritu de equidad y justicia.

En los momentos actuales en que se debate el problema planteado por el Magisterio Nacional, referente a la Ley Jubilatoria y su aspecto económico, ante el Excmo. Sr. Ministro de Educación, consideramos sumamente valiosas sus opiniones y el derecho que asiste a los viejos servidores "Trabajadores de la Enseñanza", que hoy verdaderamente nos hallamos al borde de la miseria y el hambre; agolados fisiológicamente por la gravitación de los años pero, llenos del más grande optimismo por el progreso y evolución de nuestra PATRIA.

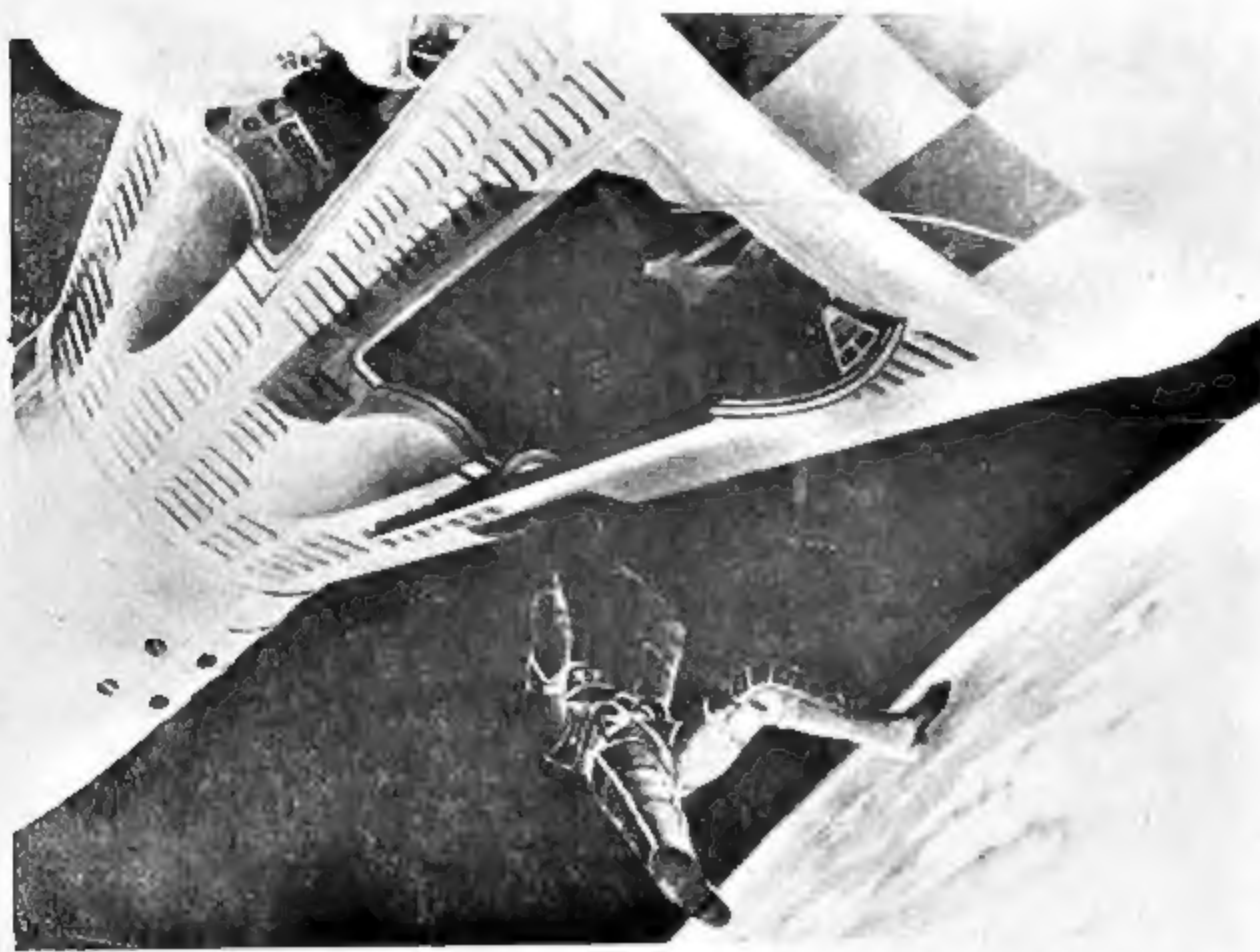
No podemos creer, Sr. Director que aquellos elementos directrices de la NACIÓN, puedan olvidar a sus MAESTROS que los formaron a los que les dieron la luz del saber; a los que modelaron con el espíritu altruista cuando recibían nuestras palpaciones más nobles del corazón para sus alumnos, los que ya llegaron al pináculo de las aspiraciones.

Los Maestros de la lista pasiva, carecimos de recursos económicos y sin la potencialidad biológica en los momentos actuales, hemos sacrificado nuestras mejores energías en la formación fisiológica de millones de educandos, si bien es evidente que aun nos sentimos lo suficientemente vigorosos dentro del terreno espiritual para servir a la PATRIA AMADA.

Sr. Director: rogamos a Ud. hacer público nuestra presente gratitud, suscribiéndonos como sus obsecuentes servidores.

María Rosa de Fernández, Secretaria Ejecutiva. Lic. Zenobio Tejada, Secretario.





TRABAJO EN EL ESPACIO.- El astronauta del "Géminis 9", Eugene Cernan realizó, en una arriesgada aventura, una caminata espacial record en el vasto vacío ignorado y demostró que el hombre puede operar por largos períodos fuera de un vehículo en órbita.

## El Géminis 9 recogió polvo cósmico para ser analizado por científicos

CABO KENNEDY, JUNIO 5 (AFP).- La primera tarea realizada por Eugene Cernan después de haber salido al vacío interplanetario fue retirar un "contenedor" (depósito) perfectamente esterilizado, destinado a recoger polvo cósmico. Este recipiente había sido colocado en el exterior de la cabina "Géminis 9" antes del lanzamiento de los cosmonautas desde Cabo Kennedy.

Cernan cogió el colector de polvo y lo entregó a Stafford, quien permaneció en el interior, al mando de "Géminis 9".

El "contenedor" no podía dejarse en el exterior pues corría peligro de quemarse por el calor

producido por la fricción contra la atmósfera al regresar a tierra la cabina espacial.

El colector de polvo, cuya apertura era controlada electrónicamente desde el interior de la cabina "Géminis", comenzó a funcionar ayer y se cerró automáticamente ocho horas más tarde, tras haber recogido un lote de partículas espaciales (micro meteoritos).

Al regreso a la Tierra de la expedición "Géminis 9" estos micrometeoritos serán analizados por los técnicos para establecer si ciertos organismos pueden vivir entre este polvo en el vacío sideral.

Podrán asimismo los técnicos adquirir informes sobre la naturaleza del universo y la evolución del sistema solar.

No será esta la primera vez sin embargo, que los expertos estudiarán los micrometeoritos. Este polvo se encuentra, en varias ocasiones, sobre la superficie de la Tierra, pero está contaminado por las esporas y partículas que encuentra a su paso por la atmósfera y que son desconocidas.

Gracias al "contenedor" esterilizado colocado sobre la cabina "Géminis 9" los técnicos podrán estudiar micrometeoritos, que habrán conservado sus características originales.

## Se deterioran relaciones entre Illia y las Fuerzas Armadas en la Argentina

BUENOS AIRES, JUNIO 5 (AFP).- Por primera vez desde 1963, fecha en la que tomó el poder el Presidente Arturo Illia, el Gobierno y las Fuerzas Armadas hablan un lenguaje diferente.

Sus relaciones, situadas hasta ahora en el marco de una cooperación intachable se han deteriorado rápidamente y comienza a invadir el país cierta atmósfera de inquietud.

Un discurso de tono antigubernamental pronunciado el pasado domingo por el general Juan Carlos Pistarini, Comandante en Jefe del Ejército, así como la destitución por falta de respeto al Ministro de Defensa Nacional, del brigadier de aviación Hugo Martínez Zuviria, Director de la Es-

cuela Superior de Guerra, fueron los primeros síntomas reveladores de este desentendimiento, que ciertos medios, especialmente los periódicos de la oposición, no vacilan en calificar como "grave".

Grave con mayor motivo cuanto que nadie duda que la actitud asumida por el comandante en Jefe del Ejército argentino forma parte de un plan de acción minuciosamente preparado por los militares sobre la base de las experiencias recogidas tras la caída de Perón en 1953.

Esta toma de posición pese a los desmentidos oficiales, preocupa seriamente en estos momentos al Gobierno, que no puede olvidar que únicamente gracias a la determinación del Ejército en 1963 de hacer respetar la decisión de

las urnas, dirige el Presidente Illia los destinos del país desde entonces.

¿Qué ocurriría con el Gobierno si se viera privado de este preciso concurso? La Unión Cívica Radical del Pueblo, segunda fuerza electoral tras los peronistas, es en realidad un partido inflado artificialmente, gracias a la ingeniosa política de polarización practicada en la Casa Rosada.

Divididos en cien partidos diferentes, buena parte de los electores antiperonistas (alrededor del sesenta y cinco por ciento del electorado) araban siempre, en vísperas de elecciones, por votar por el Gobierno, debido a que en Argentina, se vota por los radicales para impedir a los peronistas que ganen las elecciones.

### Para impulsar la Alianza:

## Presidentes del hemisferio occidental se reunirán a fines del presente año

FOR ARY MOLEON

WASHINGTON, 5 (AP).- Fuentes diplomáticas informaron aquí hoy que la reunión de los Presidentes del hemisferio occidental para dar a la Alianza para el Progreso un mayor impulso, se llevará a efecto probablemente a fines de este año.

El Presidente Johnson respaldó la idea en su visita de mediados de abril a México, pero la condicionó a una "preparación cuidadosa".

Un obstáculo para la reunión del Presidente Johnson con 19 mandatarios latinoamericanos parece haber quedado eliminado con las elecciones pacíficas efectuadas la semana pasada en República Dominicana.

La normalidad en ese país y

el retiro de las fuerzas extranjeras del suelo dominicano parecen ser las condiciones esenciales para una reunión fructífera.

Los Estados Unidos pidieron ya a la Organización de Estados Americanos que inicie las negociaciones para un pronto retiro de la Fuerza de Paz Interamericana.

Hay indicaciones que la reunión cumbre podría efectuarse como corolario de la conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de la OEA, señalada en Buenos Aires para finales de agosto.

Los cancilleres considerarán medidas para dar flexibilidad en sus operaciones a la OEA y para que la Alianza para el Progreso pase a integrar formalmente la carta de la Organización de Es-

tados Americanos.

Los diplomáticos estiman que las actuales diferencias sobre encomiendas de la Carta de la OEA podrían resolverse mucho antes de la reunión de cancilleres de Buenos Aires.

Chile y otros países latinoamericanos han procurado introducir conceptos de ayuda y comercio en la nueva Carta de la Organización pero los Estados Unidos se han mostrado reticentes a comprometerse específicamente en estas cuestiones por un tratado.

Los países latinoamericanos desean obtener mediante nuevas provisiones de la Carta de la OEA preferencias para sus exportaciones al mercado norteamericano. Según se informa, los Estados Unidos estiman que dichas cláusulas no tienen reciprocidad.

También desean la promesa norteamericana de ayuda a sus países. Se dice que el gobierno norteamericano estima que el Congreso rechazaría tales compromisos. Las enmiendas a la Carta de la OEA necesitan la ratificación del Senado.

La segunda parte de las negociaciones para consolidar los puntos de vista de los Estados Unidos y Latinoamérica se iniciará mañana aquí en una reunión especial del Consejo Económico de la Organización de Estados Americanos.

### Hazaña del "Géminis 9"

# Fue interrumpido el paseo cósmico por el empañamiento de la escafandra de Cernan

La cápsula amarizará hoy a hs. 10

CABO KENNEDY, FLORIDA, 5 (AP).- UN LOCUAZ SATELITE HUMANO, EL ASTRONAUTA EUGENE CERNAN, DESAFIO HOY DURANTE MAS DE DOS HORAS LA PAVOROSA NADA ESPACIAL, PERO INTERRUMPIO SU HISTORICA CAMINATA COSMICA CUANDO SU MASCARA PROTECTORA COMENZO A EMPANARSE, Y LUEGO SE LE CONGELÓ.

CON ESTE TEMERARIO PASEO, EL RUBICUNDO HOMBRE DEL ESPACIO SE ENCONTRO A SI MISMO FLOTANDO EN UN MUNDO DE PELIGROS INFINITOS, QUE ESCASAMENTE ERA CAPAZ DE VER. "PUEDO VER POR DONDE ESTA MI NARIZ", LE DIJO AL PILOTO AL MANDO DEL "GEMINIS 9", THOMAS P. STAFFORD, "pero no por donde estan mis pupilas".

Los gemelos espaciales abandonaron un plan según el cual se preveía que Cernan habría de usar un equipo individual de cohetes a reacción para moverse de un sitio a otro, pero no sólo la visera protectora de su casco se heló, sino que el dispositivo individual se reveló defectuoso.

En efecto, después de haberse revestido con un aparato extremadamente perfeccionado, tenía que salir de la cabina unos metros. Este aparato era el "A.M.Q." (sillon volante que costó un millón de dólares) que tenía que proporcionar al piloto un autonomía completa en el vacío espacial. Esté provisto de una cantidad de combustible y de oxígeno superior a sus anteriores necesidades.

Su viaje de 58.000 kilómetros a través de cielos iluminados, oscurecidos, y luego nuevamente iluminados fue el más largo que hubiera hasta entonces realizado un ser humano, con una duración de dos horas y cinco minutos, a pesar de que resultaba media hora menos de lo que se había previsto.

PRIMERA FASE DE SU PASEO

Primera fase de su paseo, pero no pudo seguir viéndolo después que fue a la parte trasera del vehículo para sacar la unidad retropropulsora, le preguntó a Cernan:

"Cómo van las cosas, Gene?"

"Completamente empañado, Tom".

"Vamos a tomar un descanso".

El corazón de Cernan alcanzó 180 latidos por minuto mientras se esforzaba enfriadamente por extraer el equipo de la parte posterior de la nave, mientras su casco-visera se mantenía parcialmente empañado.

Al volver a entrar en la cabina de la nave a las 1:10 P.M., su ritmo cardíaco comenzó a disminuir, bajando a 130 latidos por minuto, luego a 120, calmándose al llegar al ritmo normal de 70 a 80 latidos por minuto.

PRIMERAS DIFICULTADES

Cernan dijo que su visera—que sirve como protector térmico contra el calor y el frío del espacio—se empañó totalmente cuando penetró de nuevo en el vehículo.

Los funcionarios de la misión dijeron que "uno de los responsables considera que tal vez su traje no absorbió suficiente humedad (de circulación alrededor de su rostro)".

Después de sosegarlo un poco, de nuevo confortablemente seguro, dijo Cernan: "Con el Géminis a un lado, mi visera se empañó de tal modo el histórico paseo espacial añadió un victorioso capítulo a la misión de tres días de duración, plagada de aplazamientos hasta que finalmente después de la Tierra para enfrentarse a nuevos problemas en el aire. Una vez en el espacio, los astronautas descubrieron un anillo que permanecía aún agregado a su objetivo espacial, lo cual les impedía realizar el acoplamiento de los dos vehículos."

ACUATIZAJE

El "Géminis 9" planea ahora realizar una acuatizaje en la Tierra, a las 10:04 A.M. (EDT) de mañana lunes. A unos 675 kilómetros al este de Cabo Kennedy, su punto de partida.

El problema con la visera del casco surgió cuando Cernan, un teniente comandante de la marina, de 32 años, flotó hacia la parte posterior del vehículo espacial, en donde estaba guardada la unidad retropropulsora.

"La visera se empañó completamente", comunicó por radio a la estación rastreadora de Hawaii el Teniente Coronel de la Fuerza Aérea Stafford.

En su carácter de Comandante de la nave, los encargados del control de la misión en Houston, Texas, aceptaron su solicitud de suspender el nuevo experimento, especialmente después de que el problema se complicó aún más por la carencia de buenas comunicaciones con la unidad.

DIFICULTADES COMUNICATIVAS

"Se le oye como un sonoro gargarismo", comunicó Stafford a la Tierra. "Difícilmente lo puedo escuchar".

Entonces, Stafford, vigiló estrechamente a Cernan durante la que apenas podía ver.

La temeraria aventura de Cernan se produjo aproximadamente un año después del primer paseo espacial norteamericano. El coronel de la fuerza aérea Edward H. White permaneció 21 minutos fuera de Géminis 4, el 3 de junio de 1965.

PROCESOS SUIZOS

El otro hombre que salió de una nave espacial en marcha a ese mundo ilimitado, sin gravedad, donde el peligro es siempre un copo negro fue el cosmonauta ruso Alexie Leonov. Estuvo solamente 10 minutos fuera de Voshkod, unos dos meses y medio antes que White realizara las más complicadas maniobras en el espacio. Leonov nada tenía que lo hiciera avanzar; White tenía una pistola espacial de extraña apariencia; Cernan llevaba su chaqueta-cohete.

"Este es un mundo extraño", declaró Cernan cuando asomó su cabeza desde la cápsula a las 10 a.m. est, mientras el "Géminis 9" avanzaba por el espacio sobre el océano Pacífico rumbo a California, a 296 kilómetros en el aire.

A pesar de ser tan hermoso el escenario, Cernan tenía muy poco tiempo para admirar la vista. Después de salir de la cápsula a las 10:05 a.m. est, empezó a realizar lo que debía cumplir con bastante tranquilidad.

A 28 MIL KILOMETROS POR HORA

En un comienzo encontró las cosas un poco difíciles—su talón se enredó mientras estaba de pie en el asiento, tuvo tendencia a flotar hacia arriba mientras que la cuerda umbilical de unos 8 metros se le ponía en el camino.

Estos primeros momentos de ansiedad, cuando los astronautas recorrieron fugaces el espacio a 28.000 kilómetros por hora, se desarrollaron de este modo.

DIALOGO ENTRE COSMONAUTAS

Cernan: Estoy parado en el asiento ahora. Mi talón se ha enredado en...

pero está bien ahora. Estoy bien ahora.

Stafford: ¿Cómo estás?

Cernan: Muy bien, muchacho. Es hermoso esto, Tom.

Si tuviera mi cámara tomaría una fotografía de eso. Ah la pasarela

atrás está ahora.

Stafford: Bien.

Cernan: Ahora salgo desee flotar afuera. Estoy muy cómodo.

Stafford: Muy bien. Muy bien.

NUEVO Y EXTRAÑO AMBIENTE

Luego flotó, en forma algo rara, en su ropa espacial de unos 16 kilos, tiesa e inflada a presión para mantenerlo vivo. Fue así como ingresó a su nuevo y extraño ambiente.

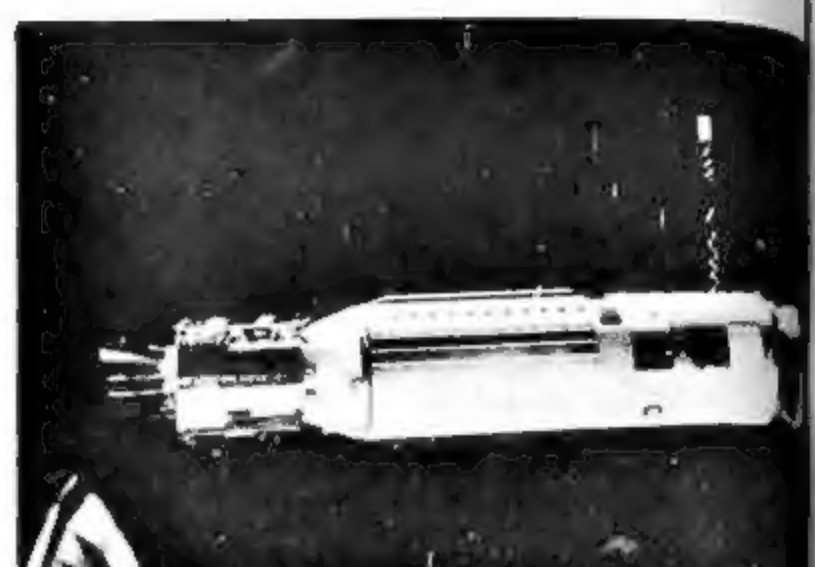
Una de sus principales labores en este momento era ver cómo podía movilizarse teniendo solamente una cuerda para guiarse. Más tarde debía deslizarse a unos 45 metros sobre la nave espacial. Este ejercicio se canceló.

"Tengo la cuerda sobre mí y en todas partes", dijo Cernan en cierto momento. La cuerda está destinada a suministrarle oxígeno y vía de comunicación.

HOMBRE A LA LUNA

La espectacular caminata dio otro mayor impulso al programa norteamericano de enviar un hombre a la Luna. En las palabras de un funcionario de la Agencia Espacial: "La caminata espacial es lo más cerca a caminar en la Luna antes de llegar allí".

Mientras Cernan caminaba en el espacio, el satélite del cual se separaron ayer continuaba por el espacio a 232 kilómetros detrás de la nave espacial.



NUEVO FRACASO.- Este es el satélite-blanco lanzado por los Estados Unidos y que después de haberse colocado en órbita alrededor de la Tierra fracasó en su intento de acoplarse con el "Géminis 9".

## Interesante experiencia de tercer "andarín del espacio"

France Press (una de las tres agencias del servicio cablegráfico de PRESENCIA) hace un interesante relato de la experiencia vivida por el astronauta Eugene Cernan, quien tuvo que renunciar a su misión completa, debido a problemas que se le presentaron en el espacio.

CABO KENNEDY, JUNIO 5 (AFP).-

El sol salía sobre las islas Hawái cuando Eugene Cernan, el tercer "andarín del espacio", abrió la portilla de la cosmonave "Géminis 9" e irrumpió en el vacío.

Eran las 19:08 GMT. En 54 minutos el joven cosmonauta va a vivir toda una jornada de luz y gravitando alrededor de la Tierra, irá al encuentro de la noche.

Unido a la cápsula pilotada por Tom Stafford, por un "cordón umbilical" de 7m. 50, Eugene Cernan evoluciona alegremente entre el cielo infinito y la tierra lejana. Sus "primeros pasos" en el espacio los da con júbilo, como todos los bebés, exclamando: "¡Caramba, que difícil es andar!".

Pero estas dificultades, debidas sin duda a la falta de costumbre no le han impedido aplicar a rajatabla, bajo la mirada atenta de Stafford, el programa de actividades que le asignaron los dirigentes del vuelo de "Géminis 9".

Mostrando una gran sangre fría, como testimonian las informaciones transmitidas a tierra por Thomas Stafford, Cernan comenzó a tomar fotografías de la astronave, la Tierra y el horizonte. Tomó una serie de vistas de la región del centro de investigación de Edwards que reconoció perfectamente cuando sobrevoló los Estados Unidos a una velocidad de 28.000 Kms. por hora y a una altitud de 297 kilómetros. Distinguió también perfectamente la costa de la larga península mexicana de la Baja California.

El "caminante del espacio" mostraba bastante locura, no dejando de transmitir sus impresiones a Stafford. Aarte de contarle las desventuras que pasaba a causa de su "cordón umbilical", arrollado a su cuerpo, sus declaraciones fueron entusiastas. "¡Qué extraño mundo estoy viendo..." exclamó al principio, luego, sobre el Atlántico: "Es más bien fantástico esta noche".

Stafford, entretanto sigue la gran peripécia de su compañero con una cámara fotográfica. Cernan le dice de pronto que experimenta cierta "tendencia a elevarse mientras flota". No es la primera vez que esto le ocurre a un cosmonauta. El norteamericano Edward White, cuyo record de duración en el espacio fue de 21 minutos, el tres de junio de 1965, está siendo ampliamente batido por el copiloto de "Géminis 9", la bfa conocido un fenómeno parecido.

Eugene Cernan indicó, asimismo, que no experimenta ninguna sensación de la velocidad a la que se desplaza junto al vehículo espacial. La noche caerá implacable, sobre la primera jornada orbital de este extraño paseante dominicano.

### A fines de este mes

## El Papa anunciará decisión sobre control de natalidad

CIUDAD DEL VATICANO, 5

(AP).- Fuentes del Vaticano dijeron hoy que se espera que el Papa Paulo VI anuncie a fines de este mes o en el próximo otoño su decisión sobre el control de la natalidad.

El tiempo depende de los resultados de las reuniones que efectúa la comisión de control de la natalidad, reunida este mes en Roma para lo que se espera sea su última sesión.

El Papa Paulo expresó claramente a la comisión que espera alguna decisión para fines de junio, en las posibles recomendaciones de la comisión para cambiar o no la tradicional posición católica contra la prevención de la concepción.

El pasado 28 de abril la comisión anunció que había llegado a "un avanzado estado de aclaración e información", pero previno a los católicos que no esperaran tan pronto un informe y que la fecha precisa para una decisión no podría anticiparse.

Las fuentes del Vaticano expresaron que cuando los teólogos, médicos, sociólogos, psicólogos y otros especialistas de la comisión obtuvieran finalmente un resultado, éste debe ser revisado por los cuatro prelados agregados a la comisión por el Papa el pasado marzo.

Los prelados encabezados por el Cardenal Alfredo Ottaviani actúan como cuerpo directivo de la comisión.

Las fuentes agregaron que aunque los especialistas hayan terminado su trabajo, llevarán algún tiempo para que los prelados preparen su informe de recomendaciones al Papa.

Se dice que el Sumo Pontífice está ansioso de poder hacer algún anuncio para el 29 de junio, en la festividad de San Pedro y San Pablo.

Las fuentes dijeron que si la comisión consigue obtener algún resultado con ciertas recomendaciones disponibles para el Sumo Pontífice, entonces él podría dedicarse a dedicar todo su período de descanso veraniego, en Castel Gandolfo, a examinar la cuestión para hacer un anuncio definitivo más adelante a los 500 millones de católicos.

El Papa se encuentra ante una creciente presión para hacer posible que los católicos usen el sistema de píldoras como método para controlar la natalidad.

Entre las más recientes peticiones que han llegado para que el Papa recomiende este sistema figura una exposición del mes pasado firmada por un grupo de 600 intelectuales católicos de Europa y América, en favor de una atenuación de las restricciones eclesísticas contra el control de la natalidad por medios artificiales.

Peticiones similares se han hecho en el pasado además de las declaraciones formuladas por prelados durante la sesión de clausura del Consejo Ecueménico, en el sentido de que los católicos deben tener una rápida respuesta a sus problemas sobre control de la natalidad.

## ALIANZA FRANCESA NUEVOS CURSOS DE FRANCES PARA PRINCIPIANTES

Se darán comienzo hoy

Cuatro horarios diferentes

10 a 11, 12 a 13, 19 a 20 y de 20 a 21 horas

- o - o - o -

INFORMES E INSCRIPCIONES EN SU LOCAL  
Av. 20 de Octubre 2119 - Teléfono 25022



# Barrientos teme que Lechín Oquendo lo enfrente políticamente, afirma el PRIN

Aniceto Solares hace aclaración.- Comunidad Demócrata Cristiana denuncia ingerencia de oficiales del Ejército en favor de la candidatura oficialista del FRB.- Campesinos del Altiplano no votarán por Barrientos.- PURS de Santa Cruz no reconoce candidatura de AID.

Dirigentes del PRIN visitaron anoche nuestra redacción para formular declaraciones en torno al aislamiento político al que está sometido Juan Lechín Oquendo. Los visitantes manifestaron que tanto la Junta Militar, que apoya la candidatura de Barrientos, como el propio candidato del FRB, temen que Lechín Oquendo abandone su refugio y enfrente políticamente a Barrientos Orluño. Puntualizaron que la impopularidad de Barrientos en gran sector del campesinado y en todo el ambiente minero motiva que se trate de impedir a Lechín Oquendo desarrollar una activa acción política en el país. Hicieron conocer que la Corte Nacional Electoral nada ha hecho por lograr garantías para el jefe del PRIN, paralizándose en esta forma con el apoyo oficialista en favor de Barrientos Orluño. Añadieron que Lechín Oquendo goza del caso de Corte y que los juicios instaurados en los estrados judiciales contra este jefe político son producto de la imaginación del Ministro y del Subsecretario de Gobierno, porque ambos están en plena conocimiento que un ex-mandatarío de Estado tiene que ser juzgado por un Congreso y no por un juez que está sometido a las directivas de esas autoridades.

Lechín Oquendo se encuentra refugiado en La Paz desde el 26 de abril del año en curso. Desde entonces han sido infructuosas las pesquisas de los agentes de la DIC para dar con su paradero.

**ANICETO SOLARES**

Desde la capital de la república el Dr. Aniceto Solares nos envió la siguiente comunicación telegráfica: "Con motivo de haberse propuesto candidato presidencial a las próximas elecciones, expreso no poder aceptar esa designación por seris motivos de salud. Dado rectificar la información de un diario de esa capital que calificó como rechazo la proposición con que fui honrado, siendo inexacto ese término".

**DENUNCIA A LA CORTE ELECTORAL**

Augusto Mendizábal Moya, a nombre de la Comunidad Demócrata Cristiana, ha elevado una denuncia a la Corte Electoral similitud a los oficiales del Ejército de intromisión directa en favor de la candidatura oficialista del FRB.

El memorial contiene nueve puntos, en los que señala: Parcialidad del Prefecto del Beni, hermano del candidato a senador por ese Departamento, para quien piden su relevo; en Tiquina, el Cap. Oscar Ramos Comandante del Batallón Fluvial No. 1 y el Cap. Felipe Mendiola prohiben forma prepotente la distribución de propaganda que no sea del FRB; El notario cívico de Coripata, Humberto Vázquez, además de hacer campaña proselitista por la candidatura oficialista de FRB, recorre las ex-haciendas de Nor Yungas inscribiendo a los campesinos en sus propios domicilios y entregándoles a muchos de ellos hasta dos y más tarjetas; se han creado asientos electorales en lugares apartados de capitales de provincia donde no existen más de dos o tres casuchas con un total de 20 habitantes como ocurre en Bolpebra y San Luis de Chibé, que los notarios cívicos de Paraguri y Buena Hora abandonaron sus funciones sin haber inscrito a más de dos mil ciudadanos; igualmente en Villazón más de siete mil ciudadanos han quedado sin inscripción debido a la falta de remisión de tarjetas; absoluta ausencia de los jueces electorales en la vigilancia del funcionamiento de las Notarías Electorales; etc.

**CAMPESINOS QUE NO VOTARAN POR RBO**

La Central Agraria de Acha-

calla dirigida por Manuel Ninaja Fernández y Saturnino Villanueva Santos han comunicado a Hernán Siles Zuazo, Jefe de una fracción del MNR, su decisión de acatar la abstención decretada por la X Décima Convención Nacional. La comunicación añade que los campesinos de la Provincia Murillo no votarán por Barrientos, salvo algunos ex-dirigentes de esa provincia.

**DESDE SANTA CRUZ**

Ernesto Moreno Irigoyen, Aurelio Franco, Edgar Serrate, Alcides Urgel, Ernesto Rivera Arteaga, Esaú Aráuz y César Cortés dirigentes del PURS de Santa Cruz han enviado la siguiente comunicación telegráfica al Dr. Enrique Hertzog: "En vista de la total desinteligencia con la Jefatura de PURS, este partido socialista de Santa Cruz no reconoce la lista de candidatos a representantes nacionales por este distrito y ratifican en su tenor el voto resolutivo de 2 del presente donde recobran su absoluta independencia política".

**RENUNCIA**

Desde Sucre hemos recibido el siguiente despacho: "En PRESENCIA del 4 del presente aparece mi nombre como candidato a diputado sin consulta alguna, rogando borrar mi nombre de la lista oficial del MRP por ser dirigente de la Confederación de Campesinos de Bolivia", fdo. Patricio Saavedra Mercado". Una copia de este telegrama se remitió a la Corte Nacional Electoral.

# MENSAJE A LOS MAESTROS RURALES

En este día, consagrado al Maestro Boliviano, saludamos con fervor fraternal al magisterio nacional, y en particular a los educadores que batallan en las comarcas rurales contra la ignorancia, la miseria, las supersticiones, los remanentes feudales... A esos maestros que con heroísmo, desde los parajes más remotos y olvidados, luchan por incorporar al campesinado a la vida plena de la nación.

Hoy, como es ya costumbre, se magnificará con elevados elogios la función del maestro, como tratando de superidealizar la profesión docente y de frenar sus ímpetus reivindicatorios. Aun vivimos en una época y en una sociedad en que no se valora en su justa dimensión la acción social y cultural del maestro y que es necesario superar tal estado de cosas a fuerza de lucha tenaz.

Este día ha sorprendido al magisterio en la arena del combate por mejorar sus condiciones laborales. El régimen vigente es injusto e inhumano. La victoria será nuestra porque, a toda costa, debe imponerse la razón y en base al empuje cohesionado de los educadores.

El maestro es, ante todo, instrumento de evolución y de progreso. Cumplamos, los maestros, cada vez más, con mayor perfección esta responsabilidad histórica en la construcción de una Patria mejor.

**LUCHA, UNIDAD, TRABAJO Y LIBERTAD**  
**COMITE CENTRAL EJECUTIVO DE LA "CONMERB"**

Fdo. Braulio Enriquez M., Eliseo Gráveda E., Guillermo Vargas S., Donato Pérez, Severo La Fuente, Gustavo García, Jorge Prado, José Quiroga, Enrique Afiez, Vicente Choque, Benigno Peñaranda.

Fdo. Prof. Braulio Enriquez M., EJECUTIVO GENERAL

# SE ORGANIZARON LOS JURADOS ELECTORALES

A la cita solamente faltó un solo notario cívico. Se libró mandamiento de apremio. Próximo domingo serán constituidos los Mesas Receptoras.

Dando cumplimiento a los artículos 24 y 29 de la Ley Electoral, ayer en los salones de la Alcaldía Municipal se organizaron los Jurados Electorales. Este acto fue presidido por el Decano de los Jueces Electorales Manuel Chávez Portillo, el Rector de la UMSA, el Presidente de la Corte Nacional y el de la Departamental.

De acuerdo a las normas previstas cada notario electoral presentó su lista de ciudadanos idoneos, para cumplir la función de jurados, los mismos que fueron elegidos mediante sorteo.

**ASISTENCIA**

También estuvieron presentes todos los notarios cívicos, con excepción de Justo Pérez Peñaranda, para quien se libró mandamiento de apremio. Este notario tiene ubicada su notaría en la Cabaña de El Alto. Todos los demás notarios cumplieron su trabajo en forma laboriosa.

Según lo estipulado por la Ley Electoral, ningún ciudadano podrá rehusar el cumplimiento de este deber cívico, salvo casos de fuerza mayor y justificados. Para aquellos ciudadanos que se muestren reacios a cumplir la función de jurados electorales, se determinan sanciones que oscilan entre arrestos y multas, según la gravedad.

De acuerdo a lo prescrito ayer, la Corte Departamental Electoral hará conocer públicamente la nómina de los jurados electorales designados ayer. Por otra parte se indicó que la Corte Departamental Electoral se encargará de proveer

dándole inmediatamente al Servicio Médico de la Av. Bolívar. A Florencio Zeballos le cercenó la pierna izquierda el eje del motorizado; la víctima en medio de un charco de sangre gritaba: "¡mátame...mátame...". Los inquilinos de la casa que soportó la fuerte colisión, creyeron en un primer momento que se había producido un temblor de tierra.

El herido fue sometido en la Asistencia Pública a una operación de urgencia, se informó que salvó la vida en parte a la donación de 500 cc. de sangre que hizo un ciudadano uruguayo residente en La Paz, no quiso dar su nombre.

El chófer Miranda Espinoza se encuentra detenido. El propietario de la góndola José Sivila -según Tránsito- está obligado a resarcir todos los daños causados.

**INCENDIO EN LOS SS,CC.**

El cuerpo nacional de bomberos informó a PRESENCIA que ayer en la tarde se registró un incendio en el patio del Colegio Sagrados Corazones, durante la kermesse realizada en dicho establecimiento. Las llamas que alcanzaron una altura aproximada de 5 metros crearon pánico entre la concurrencia, que alarmada se replegó hacia las puertas de salida. No hubo desgracias personales. El informe indica que el fuego se originó en un montón de cenizas que había quedado de la fogata realizada la noche anterior junto a la ceniza había un depósito de basura que es lo que se incendió.

# FALLA MECANICA DE UNA GONDOLA OCASIONO ACCIDENTE DE TRANSITO

El peatón Florencio Zeballos, chófer, 55 años de edad, perdió la pierna izquierda al ser atropellado por una góndola que provocó un grave accidente de tránsito en la Plaza Alonso Mendoza -ayer en la mañana- debido a una falla mecánica.

Según el Informe de Tránsito el accidente ocurrió a las 9.45 y fue protagonizado por la góndola placa 74963 conducida por Jorge Miranda Espinoza con brevete 10481 que realiza el servicio urbano Estación Central-Cota Cota. La enorme góndola que llevaba 33 pasajeros bajaba por la Avenida "John Kennedy", y a la altura de la esquina Av. América-Pando se notó que perdía líquido del sistema de frenos, circunstancia en que el motorizado tomó mayor velocidad, precipitándose por la Avenida América como un bólido, destruyó 14 postes pequeños del jardín de dicha avenida, un puesto de venta de periódicos y terminó estrellándose contra el almacén Plasticolor, en la Plaza Alonso de Mendoza, de propiedad de Golfam Adam.

Florencio Zeballos en el momento del accidente se encontraba sentado en la puerta del citado almacén y sufrió el grave impacto de la góndola que le cercenó la pierna izquierda. Entre los pasajeros hubo algunos contusos y ningún herido grave.

Versiones recogidas en el lugar del accidente, indican que varios peatones al percatarse de la fatídica velocidad de la góndola, eludieron a la misma salvándose milagrosamente de ser arrollados. Una mujer del pueblo, vendedora de periódicos, se encontraba sentada y al ver que el enorme vehículo se le venía encima en un esfuerzo de desesperación hizo rodar su cuerpo hacia un costado y la góndola pasó a escasos centímetros de ella estrellándose contra Plasticolor.

Los circunstantes acudieron en auxilio del herido grave trasladado

# LOS MAESTROS DE COLQUIRI APOYAN A LOS URBANOS

La Asociación Distrital de Maestros Mineros de Colquiri ha emitido un voto resolutivo por el que apoya "la valiente actitud de los maestros urbanos por conseguir mejoras en el campo social para la familia docente". Considera que el problema de las jubilaciones es también de ellos y apoya "íntegramente las demandas interpuestas".

Luego de su viaje a Santa Cruz se trasladarán a la zona del Chaz-

# LOS MAESTROS DE COLQUIRI APOYAN A LOS URBANOS

En su visita a Santa Cruz, analizarán las posibilidades de desarrollo inmediato que ofrecen las tierras agrícolas de Palacios. Dicha área se encuentra entre los ríos Pirai y Grande. Pretenden acelerar en esta zona la ejecución del programa de colonización.

Luego de su viaje a Santa Cruz se trasladarán a la zona del Chaz-

# SALUDO AL MAGISTERIO PACEÑO

La Federación Departamental de Maestros Urbanos de La Paz, en el día consagrado a los mentores de la Niñez y la Juventud y, en los momentos difíciles por los que atraviesa el Magisterio Nacional, hace llegar a los Maestros de La Paz su ferviente saludo de admiración y respeto, formulando los mejores votos de felicidad para todos los hogares docentes y renovando su promesa de fe, de continuar luchando contra todos los que traten de menoscabar el prestigio y la dignidad de aquellos que con su esfuerzo y titánica labor, supieron abrirles las ventanas al mundo de la ciencia y la cultura.

Conocedores de la vida sacrificada y llena de incompreensión que vivimos, hacemos un llamado a los maestros para que aumenten voluntades y, a los oídos de todos los que no escuchan nuestros reclamos y se niegan a darnos un trato justo, repitan a coro la última estrofa del sacrosanto Himno de la Patria:

**MORIR ANTES QUE ESCLAVOS VIVIR**  
La Paz, 6 de Junio de 1966

**LA DIRECTIVA**

# Sectores mineros aplauden actitud de COMIBOL sobre fundición de zinc

COMIBOL SOSTIENE POR SU PARTE QUE LA EXPLOTACION DE LA MINA MATILDE IMPLICA LA INVERSION DE 12 MILLONES DE DOLARES QUE LA ENTIDAD NO ESTA EN CAPACIDAD FINANCIERA DE EROGAR.

Diversos sectores de la minería han hecho llegar tanto al Presidente de la Junta Militar como al Presidente de COMIBOL su apoyo pleno a la inclusión de nuevas cláusulas al contrato de arrendamiento de la mina Matilde, para que las empresas postulantes estén en condiciones de proponer la instalación de la fundición de zinc.

Las Cámaras Departamentales de Minería del interior del país, mediante sendos memoriales, coinciden con la política del gobierno militar de que se hace necesaria la instalación de la fundición de zinc. En ese sentido aplauden

las negociaciones que en forma atinada viene desplegando tanto el Presidente como el Directorio de la COMIBOL, velando por los intereses del país y desechando la política personalista que durante el régimen depuesto impuso en sus decisiones la primera entidad minera del país.

Este apoyo se relaciona con la inclusión de nuevas cláusulas en el contrato de arrendamiento que COMIBOL se propone otorgar para la explotación de la mina Matilde. Dentro de estas nuevas cláusulas que han sido entregadas a las firmas postulantes se señala que la COMIBOL y el arrendatario se comprometen a iniciar dentro del primer año de firmado el contrato, los estudios de factibilidad técnica y económica y de pre-inversión para el establecimiento de una fundición de zinc y sub-productos en Bolivia.

En la parte técnica COMIBOL ya tiene preparados algunos anteproyectos elaborados por ingenieros que fueron destacados para realizar estos estudios, pero hasta el presente estos datos han resultado negativos para la instalación de la fundición de zinc en razón de muchos factores, entre ellos la ubicación misma de la fundición.

# Exitos de campaña contra mosca de frutas en Yungas

El noventa por ciento de los fruticultores de las provincias de Nor y Sud Yungas, han sido beneficiados con la campaña contra la mosca de la fruta; informó el Jefe de la División de Agricultura del Ministerio del ramo.

Los productores de frutas efímeras de las provincias de las Yungas, han logrado obtener -debido a la campaña- casi el cien por cien de su producción frutífera, recalcaron en Agricultura.

# RESULTADOS DEL BINGO DE ANOCHE

"Bingo en Domingo" jugado anoche en Radio "Méndez" favoreció con interesantes premios a las firmas comerciales que auspician el programa, a las siguientes personas:

Félix Falcón, con el premio "SIETE MARES"; Luis Lora premiado por FREUDENTHAL; Juan José Noguera premiado por casa EL GATO BLANCO; Nelly de Rojas con el premio MANHATTAN; Juan Poma con el premio SIETE MARES y Félix Torrico con el premio PLASTIX.

Los premios correspondientes a los cartones 7 y 8 fueron destinados para los bingos de la "suerte" y del "Ingenio", respectivamente, los que deberán ser depositados en los buzones de PRESENCIA o RADIO MENDEZ hasta las 18 hs. del próximo jueves.

Doce personas fueron las que acertaron los tres primeros números del orden de salida de los cartones. Las personas acertantes deberán entrar en un sorteo para adjudicarse una de ellas el premio de aproximación a la "Polla Bingo".

Los premios se entregarán el próximo sábado en el auditorio de Radio Méndez, en el programa EL SHOW DE LOS SABADOS.

# Nuevos funcionarios en el Instituto de Colonización

El Director del Instituto de Colonización y Desarrollo de Comunidades Rurales, coronel Roberto Lemaitre dio posesión y tomó juramento a dos nuevos jefes técnicos de ese instituto. Los nuevos funcionarios son el ingeniero Raúl Quintela Vaca Díez, como Jefe del Departamento de Ingeniería y el ingeniero Armando Torrico Arce, como Jefe del Departamento Agropecuario. Ambos profesionales optaron los cargos por concurso de méritos.

Al momento de posesionarlos, el Director del Instituto de Colonización y Desarrollo de Comunidades Rurales, demandó a los nuevos funcionarios, el concurso de toda su capacidad con el fin de que se pueda corregir las deficiencias en la aplicación de los programas de colonización. También destacó la experiencia y capacidad de los nuevos técnicos, señalando que se espera de ellos, una positiva contribución a los programas.

El Partido Demócrata Cristiano nos ha solicitado la publicación del siguiente manifiesto al país.

El Comité Nacional del PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO ha resuelto hacer suyo el manifiesto emitido por el Comité Departamental de Chuquisaca en las siguientes términos:

EL PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO ha hecho conocer oficialmente su decisión de abstenerse en los próximos comicios del 3 de julio.

Un acto de tanta trascendencia ha sido motivado por las siguientes razones:

El 4 de noviembre de 1964, el pueblo esperó un nuevo tipo de política que debía haber traído consigo libertad plena, la institucionalización, democratización y constitucionalización del país y la ejecución de actos de gobierno que resquebrajaran los problemas nacionales en función de los intereses nacionales. Empero, dichos actos de gobierno contradijeron los anhelos populares y negaron la significación del 4 de noviembre.

En efecto, la Junta Militar ha acusado al orientado delirio y ha impuesto en ella se hubiese dado las nuevas bases de un estado en el que debe imperar mayor justicia social, mayor sentido nacional y mayores posibilidades de desarrollo y una vez que se hubiese llegado a un clima de verdadera institucionalización, se hubiera realizado elecciones municipales y posteriormente elecciones presidenciales y vicepresidenciales.

Como se advierte a simple vista, la posición del PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO es posible y realizable y responde verdaderamente a los intereses nacionales. Por eso, todas las instituciones políticas e instituciones estudiantiles de real vigencia nacional se sumaron a su pedido y demandaron también la postergación de elecciones.

Sin embargo, la Junta Militar de Gobierno ha desechado una demanda de carácter nacional y ha tomado para sí la responsabilidad de forzar la realización de una farsa electoral que plantea consecuencias políticas y sociales de carácter imprevisible.

# EL PDC PREGUNTA.... "¿Cuál es el origen de los cuantiosos recursos que utiliza René Barrientos?"

La paz social, de lograr la configuración de fuerzas que traigan consigo el equilibrio político, de plantear una política racionalmente fundada sobre lo que haga posible la iniciación de un positivo desarrollo económico y social, con total exclusión de la demagogia y el oportunismo. Esta postergación tenía por objeto lograr la verdadera democratización y la constitucionalización gradual del país, el cual durante tanto tiempo viene siendo presa de jefes de poder.

En su subterfugio, por ello, el PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO planteó la necesidad de convocar a una Constituyente con el objeto de dotar al país de una nueva Constitución Política del Estado que fuera no solamente el primer juicio fundamental para normar la organización nacional sobre la base de los requerimientos actuales, sino y sobre todo, para incorporar jurídicamente al país las aspiraciones revolucionarias de la nacionalización de minas, la reforma agraria y el voto universal. Una vez que el país hubiese contado con una nueva Constitución realmente vigente y no anacrónica, una vez que en ella se hubiese dado las nuevas bases de un estado en el que debe imperar mayor justicia social, mayor sentido nacional y mayores posibilidades de desarrollo y una vez que se hubiese llegado a un clima de verdadera institucionalización, se hubiera realizado elecciones municipales y posteriormente elecciones presidenciales y vicepresidenciales.

Como se advierte a simple vista, la posición del PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO es posible y realizable y responde verdaderamente a los intereses nacionales. Por eso, todas las instituciones políticas e instituciones estudiantiles de real vigencia nacional se sumaron a su pedido y demandaron también la postergación de elecciones.

Sin embargo, la Junta Militar de Gobierno ha desechado una demanda de carácter nacional y ha tomado para sí la responsabilidad de forzar la realización de una farsa electoral que plantea consecuencias políticas y sociales de carácter imprevisible.

En suficiente claridad un solo hecho, además de todo lo expuesto, para demostrar la legitimidad de la futura gobierno: el artículo 85 de la Constitución Política del Estado de 1945, con las reformas del año 47, puesta en vigencia por la propia Junta Militar de Gobierno dice: "El período del Presidente y Vicepresidente de la República es de cuatro años improrrogables. NINGUNO DE ELLOS PODRA SER REELEGIDO NI EL VICEPRESIDENTE SER ELEGIDO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. SON PASADOS CUATRO AÑOS DESDE LA TERMINACION DE SU MANDATO". En esta situación se encuentra el señor Barrientos Orluño. Fue Vicepresidente del Gobierno de Paz Encarnación y luego Presidente de la Junta Militar de Gobierno. No ha pasado todavía un período constitucional de cuatro años y en consecuencia, el señor Barrientos Orluño no puede ser elegido Presidente de la República por responsabilidad recae, pues, en la Junta Militar de Gobierno y en los apellidos de estos.

# GOBIERNO ILEGITIMO

En suficiente claridad un solo hecho, además de todo lo expuesto, para demostrar la legitimidad de la futura gobierno: el artículo 85 de la Constitución Política del Estado de 1945, con las reformas del año 47, puesta en vigencia por la propia Junta Militar de Gobierno dice: "El período del Presidente y Vicepresidente de la República es de cuatro años improrrogables. NINGUNO DE ELLOS PODRA SER REELEGIDO NI EL VICEPRESIDENTE SER ELEGIDO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. SON PASADOS CUATRO AÑOS DESDE LA TERMINACION DE SU MANDATO". En esta situación se encuentra el señor Barrientos Orluño. Fue Vicepresidente del Gobierno de Paz Encarnación y luego Presidente de la Junta Militar de Gobierno. No ha pasado todavía un período constitucional de cuatro años y en consecuencia, el señor Barrientos Orluño no puede ser elegido Presidente de la República por responsabilidad recae, pues, en la Junta Militar de Gobierno y en los apellidos de estos.

# GOBIERNO ILEGITIMO

En suficiente claridad un solo hecho, además de todo lo expuesto, para demostrar la legitimidad de la futura gobierno: el artículo 85 de la Constitución Política del Estado de 1945, con las reformas del año 47, puesta en vigencia por la propia Junta Militar de Gobierno dice: "El período del Presidente y Vicepresidente de la República es de cuatro años improrrogables. NINGUNO DE ELLOS PODRA SER REELEGIDO NI EL VICEPRESIDENTE SER ELEGIDO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. SON PASADOS CUATRO AÑOS DESDE LA TERMINACION DE SU MANDATO". En esta situación se encuentra el señor Barrientos Orluño. Fue Vicepresidente del Gobierno de Paz Encarnación y luego Presidente de la Junta Militar de Gobierno. No ha pasado todavía un período constitucional de cuatro años y en consecuencia, el señor Barrientos Orluño no puede ser elegido Presidente de la República por responsabilidad recae, pues, en la Junta Militar de Gobierno y en los apellidos de estos.

En suficiente claridad un solo hecho, además de todo lo expuesto, para demostrar la legitimidad de la futura gobierno: el artículo 85 de la Constitución Política del Estado de 1945, con las reformas del año 47, puesta en vigencia por la propia Junta Militar de Gobierno dice: "El período del Presidente y Vicepresidente de la República es de cuatro años improrrogables. NINGUNO DE ELLOS PODRA SER REELEGIDO NI EL VICEPRESIDENTE SER ELEGIDO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA. SON PASADOS CUATRO AÑOS DESDE LA TERMINACION DE SU MANDATO". En esta situación se encuentra el señor Barrientos Orluño. Fue Vicepresidente del Gobierno de Paz Encarnación y luego Presidente de la Junta Militar de Gobierno. No ha pasado todavía un período constitucional de cuatro años y en consecuencia, el señor Barrientos Orluño no puede ser elegido Presidente de la República por responsabilidad recae, pues, en la Junta Militar de Gobierno y en los apellidos de estos.



## EL DIRECTORIO



AGASAJO



En días pasados la señora Lucy Rada de Keenan agasajó a los niños huérfanos del Hogar de Obreros en su Snack situado en la calle Ayacucho. En la foto aparece la anfitriona junto a un grupo de sus invitados.

12º. SALON DE PINTURA EN PARIS

POR FRANCISCO DIAZ RONCERO

PARIS, JUNIO 5 (AFP).- "Tierras Latinas 1966" es el duodécimo salón de esta organización, que, presentando pintores, escultores y grabadores de varios países, se inauguró hoy en el Museo de Arte Moderno.

648 obras lo integran. En su gran mayoría, a grandes nombres de la pintura actual de París y a algunos latinoamericanos, como el salvadoreño José Canjura, que con su pintura de síntesis hecha a base de grandes zonas de colores anaranjados y amarillos, presenta "Tropicales", la brasileña Emma Landivar, que exhibe dos telas, "77 recuerdos de Italia" y "Saudades" nostálgica.

Exhiben asimismo la igualmente brasileña Morgan Shelli, que destaca con su escultura "Fuerza Contendida", el argentino Ocampo, que con su pintura casi abstracta, presenta "Argentina"

En la paz del Señor, confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir la que en vida fue señora

Doña NATIVIDAD BOCANGEL de MURILLO (Q.E.P.D.)

Felipe Murillo Medina, esposo; Max, María y Luis Murillo Bocangel, hijos; Aída Gamara de Murillo y Alicia Bernal de Murillo, hijas políticas; Billie, de González, Gary, Mirna, Kivie, Susie de Romero, Carola y Nieves de Montecinos, nietos; sobrinos bisnietos y demás deudos, ruegan a sus amigos y personas piadosas se dignen asistir a la celebración de la Misa de Cuerpo presente el día de hoy lunes a las 16 en el Templo de María Auxiliadora y a la traslación de los restos mortales al Cementerio General.

Los restos serán velados en la casa N° 2031 de la Av. 20 de Octubre (cerca Aspiñazo).

La Paz, 5 de Junio de 1966

LA COMPRA DE UN BUQUE MERCANTE DE ULTRAMAR ES UNA REALIDAD PORQUE EL PUEBLO DE BOLIVIA ASI LO QUIERE

SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

FACULTAD DE INGENIERIA

CONFERENCIA DEL INGENIERO

JAMES R. LIBBY

LA SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA y la Facultad de Ingeniería invitan a los profesionales Ingenieros y Estudiantes de Ingeniería a la Conferencia que dictará el Ingeniero JAMES R. LIBBY sobre:

"HORMIGON PRE - ESFORZADO, que se llevará a cabo en el Aula de Conferencias del Laboratorio de Resistencia de Materiales de la UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN "ANDRES" a horas 18:00 del día lunes 6 de Junio.

El Secretario

JAIME ESCOBAR QUIROGA

Abogado

Reabrió su Estudio Jurídico en la calle Soabaya 340, 2º. piso, Of. N° 6, Teléfono 20930, Casilla de Correo 1210. Atenderá a partir del 6 del mes actual trámites judiciales y administrativos, especialmente aduaneros y de tributación fiscal.

DR. RICARDO CORDOBA CORE GUTIERREZ

Médico Neuro-Psiquiatra

Cursos de Especialización en Alemania

Atiende enfermedades mentales y del Sistema Nervioso problemas de la niñez y adolescencia.

Consultorio: Plaza del Estudiante Nro. 1931, Tel. 22073

Casilla 1228.

Consultas de Lunes a Viernes de 16 a 19.

MAN SPRICHT DEUTSCH

SECRETARIA

Importante firma importadora necesita Secretaria con experiencia, dactilografía, taquigrafía, conocimientos de inglés. Inútil presentarse sin certificados de trabajo. Dirigirse por escrito a Casilla 680.- La Paz.

Sociales

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Viajó a Potosí la Primera Dama señora Elsa Omiste de Ovando con el objeto de hacer entrega de obras sociales en el mar de la Villa Imperial.

EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

Se encuentra delicado de salud el señor Robert Challen, Agregado de Prensa de la Embajada Americana.

El Agregado de Asuntos Públicos de la Embajada Americana y la señora de Schechter agasajaron con una cena a un grupo de sus amigos y relaciones diplomáticas y sociales.

EMBAJADA ARGENTINA

Retornará de Buenos Aires el miércoles próximo, el Embajador de la Argentina General Manuel B. Soria.

PERSONALES

Procedente de Montevideo ha llegado la señora Teresa Ormachea de Siles, esposa del ex-presidente Dr. Hernán Siles acompañada de su hija Ana María.

OFICIALES

Después de una breve permanencia en Cochabamba ha retornado a esta ciudad el Ministro de Defensa Nacional, General Hugo Suárez Guzmán.

REUNIONES

Un grupo de amigas de la señora Elena Barja de Ostria le ofrecerá mañana un té, con motivo de su retorno al país.

El Comité Anglo Boliviano agasajará hoy con un almuerzo al Ministro Inglés señor Albert Edward Oram en los comedores del Círculo de la Unión.

Amigos y residentes cochabambinos preparan un cocktail para agasajar al señor José Macedonio Urquidí.

El señor Enrique Crespo y su esposa señora María Esther Carrasco de Crespo ofrecieron una fiesta despidiendo a los esposos Seeby-Ventimillas que próximamente se ausentarán al exterior.

Las exalumnas del Colegio Inglés Católico se reunirán hoy en su acostumbrado té-sesión el citado establecimiento.

Celebrando su aniversario natal el señor Augusto Goltz ofreció un cocktail a sus amigos.

MATRIMONIOS

En días pasados se realizó el matrimonio de la señorita Marija Malica Peñaloza con el señor David Cordero Peralta.

INFANTILES

Javier Sarmiento C., celebró ayer su cumpleaños y ofreció con este motivo un té a sus amiguitos.

EL COBRE...

(Viene de la página 3)

nistración del cobre, se emprendiera estudios para encontrar el metal nuevas utilidades que lo hagan indispensable, y también para abaratar su producción. Además, estos beneficios deberían servir, ante todo, para fomentar otras ramas de la economía chilena, de manera que el país pueda mirar sin inquietud hacia el día, inevitable, en que no sea posible ya confiar en el cobre para obtener la mayor parte de sus divisas. Parece que el gobierno chileno está preparando un planental sentido. Al que, sin duda, se opondrán los oligarcas y los comunistas, mano a mano. (AL).

Señora

Ya no lave pañales use pañales desechables Moltex

ENFERMOS

Paralíticos, epilépticos, hemipléjicos, artroreumáticos, neuróticos, insomnes, hepáticos, cataratas, restables con pronto con Electromagnetismo, Fisioterapia, Hidroterapia, Tiroterapia y Kinesiterapia. Fortalecimiento sexual, no importando la edad. Profesor JAM, Fisioterapeuta Titulado, Cas. 186 Teléfono 25298.

VISTA ELEGANTE EN "SASTRERIA PAIVA"

Calle Loayza N° 317

Tel. 10688

Reciba atención médica el Teniente David Fernández.

VIAJEROS

De Trinidad, el Dr. Luis Bahián Chávez.

A Cochabamba el señor Javier del Granado y señora.

De Buenos Aires la señora Carmen Rosa V. de Vera.

A Cochabamba, el señor Juan Pacheco Vargas y señora Teresa Paz de Pacheco.

DECESO

En la ciudad de Lima ha fallecido el Dr. Eduardo Valdez Ramírez, vinculado a familias de Bolivia.

CONDECORACION DE CHINA PARA EL PRESIDENTE

El próximo miércoles el Gobierno de la China Nacionalista, condecorará al Presidente de la Junta Militar de Gobierno, General Alfredo Ovando Candia, con el Cordón Especial de la Orden de las Nubes Propicias.

La ceremonia se realizará en el Salón de los Espejos del Palacio de Gobierno a horas once. La condecoración será impuesta por el Embajador de China en nuestro país, señor Senba F.W. Seng, quien tiene su residencia en Lima.

ENFERMOS

Segue delicado el niño Carlos Céspedes Quiroga.

En la Clínica Tarnier se medicina la señora Martha Forques de Alhaja.

MIRILLA INDISCRETA

la pareja anda "steady" (formal).

\* Es interesante indicar que, cuando le tocó ingresar a filas, George Hamilton, de 26 años, consiguió una demora por ser quien soporta económicamente a su elegante madre, la Sra. Ann Spaulding. Uno se pregunta entonces qué hacen respecto al particular sus dos hermanos mayores, solteros también, que viven en la mansión de George Hamilton y su madre. Pero, para dar pruebas de sus sentimientos patrióticos, el actor ha dado a conocer que irá a Vietnam para distraer las tropas.

\* María Callas ha dicho recientemente que había renunciado a la nacionalidad norteamericana para recobrar su completa libertad, lo que deja suponer la eventualidad de un nuevo matrimonio. De acuerdo con la ley que existe en Grecia, su país de origen, el hecho de no haberse casado por la iglesia ortodoxa invalida su primer matrimonio con su agente Menighini. Ahora bien, a pesar de haberse juntado de nuevo ahora con Aristotile Onassis en París -donde la artista ocupa un espléndido apartamento en la avenida Foch- no ha hecho ninguna alusión a sus planes con él.

\* De acuerdo con la opinión de Darryl Zanuck, de la 20th Century Fox, en "Cómo robar un Millón, Peter O'Toole aparece como el digno sucesor en la pantalla del sofisticado comediante Gary Grant.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

Presenta:

MUMBERTO VISCARRA MONJE

LAS CALLES DE LA PAZ

SU ORIGEN Y LA HISTORIA DE SUS NOMBRAS

Pedidos:

LIBRERIA EDITORIAL "JUVENTUD"

AV. CAMACHO 1289 (Esq. COLON)

VISTA ELEGANTE EN "SASTRERIA PAIVA"

Calle Loayza N° 317

Tel. 10688

EMBAJADA ALEMANA



Revisió contornos brillantes, el festival de música ofrecido ayer por la Asociación de Damas Extranjeras y Diplomáticas en la elegante residencia de la Embajada alemana, el mismo que contó con la asistencia de personalidades de nuestros círculos diplomáticos, oficiales y sociales. En la foto un aspecto del mencionado festival.

MODELO DIOR



Un original vestido de lana creación de Dior que lleva como adorno botones de cuero.

CANILLITAS

Busca CORREO RURAL para venta del Semanario, Referencias Semillería "La Dalia".

Av. Mariscal Santa Cruz No. 1059, Tel. 24859.

CORREAS EN "V" PIRELLI

CORREAS INDUSTRIALES EN "V" DE TODO TAMAÑO

SEGURIDAD-CALIDAD-RENDIMIENTO

HANSA LTDA. SECCION TECNICA

Tel. 25219/12836/23661



## Racing sigue puntero en Buenos Aires

**BUENOS AIRES 5 (ESPECIAL)**  
Racing club continúa con su serie impresionante de victorias en serie. Ayer completó 28 partidos sin conocer la derrota, superando a Lanús por 2 a 1. He aquí la síntesis:

### RACING 2 LANÚS 1

Los albicelestes tuvieron que ir a bajar mucho para lograr su 28a. victoria. El vencido esta vez, fue el equipo de Lanús que cayó por 2 a 1. Mori y Chárras lograron los tantos de Racing. De Mario (de penal), marcó el gol de Lanús.

### BOCA 1 INDEPENDIENTE 0

El clásico del día fue ganado por Boca, con gol de Almonetti a los 42 minutos de la primera etapa. Fue un partido intensamente disputado, donde prevaleció la garra boquense.

### GOLEO RIVER

Los millonarios lograron un categórico 4 a 0 frente a Chacarita Juniors. Los goles fueron marcados por Daniel Omega en dos ocasiones, Mas y Cubilla.

### OTROS RESULTADOS

Huracán derrotó a Quilmes por 1 a 0. Gol logrado por Devoto. Empataron 1 a 1, Rosario Central y Atlanta con anotaciones de Pagani y Salomón.

Empataron 1 a 1 Gimnasia y Platense. Sosa marcó el tanto para los de La Plata. Mansueti marcó para Platense. Fueron expulsados Yudica y Méndez.

Vélez Sarsfield y Ferro Carril Oeste no pudieron vencerse: 0 a 0. Estudiantes superó a Banfield por 2 a 0, con goles de Etcheverría.

San Lorenzo de Almagro empató en Santa Fe, con el equipo local de Colón, 0 a 0. En este cotejo fueron expulsados, Albireo de San Lorenzo y Angiolini de Colón. Argentinos Juniors empató con Newells Old Boys 1 a 1, goles de Pupo y Belén. Fue expulsado Nemisa de los rosarinos.



**CONVIERTE VERDUGUEZ.** René Verduguez convierte un doble, ante la mirada de Soria Galvarro de San Calixto y Pozo de su equipo. Los albos lograron un triunfo holgado. Verduguez tuvo gran actuación.

## INGAVI GANO 83-44 AL CLUB S.CALIXTO Y DEFINIRA TITULO DEL APERTURA CON GIMNASIA

Ingavi disputará el título del Torneo "Apertura" de basketbol con Gimnasia y Esgrima luego de vencer a San Calixto en buen partido que lo definió por 83-44. Esta noche el Consejo Central determinará la fecha del partido final.

Gimnasia y Esgrima sigue cosechando victorias en la categoría femenina, al haber vencido a Dinamo por 36-21, en un partido de acciones discretas.

José Carrasco en la división de ascenso venció a Casagrande por 28-24.

### VICTORIA ALBA

En una elocuente demostración de su poderío individual y colectivo, Ingavi consiguió amplia victoria. San Calixto, tuvo baja producción, especialmente porque sus

hombres "claves" Ivanovich, Molinedo y por momentos Guzmán no pudieron cumplir de acuerdo a sus antecedentes.

La velocidad en los avances y una estricta marcación, constituyeron las armas fundamentales de Ingavi para someter a su rival. No dejó actuar libremente y para esto contó con la actuación destacada de René Verduguez que realizó jugadas de lujo bajo el tablero del adversario. Edgar Pozo, Rodolfo Allaga y Javier Núñez del Prado, complementaron la performance de Verduguez.

Marcelo Mercado sigue "subiendo" y está ganando el puesto de Enrique Pozo. A Mercado le hicieron un foul descalificador que

felizmente no tuvo consecuencias. Los árbitros debieron de haber expulsado a Justiniano, que cometió la infracción. Por momentos se jugó con brusquedad pero impidió la calma y esto contribuyó a que el partido finalizara normalmente.

**EQUIPOS:** INGAVI: Mercado, Pozo, Benavente, Verduguez, López, Videla, Núñez del Prado, y Allaga.

**SAN CALIXTO:** Ramos, Ivanovich, Hurtado, Soria, Justiniano Molinedo, Allaga, Guzmán y Sandoval.

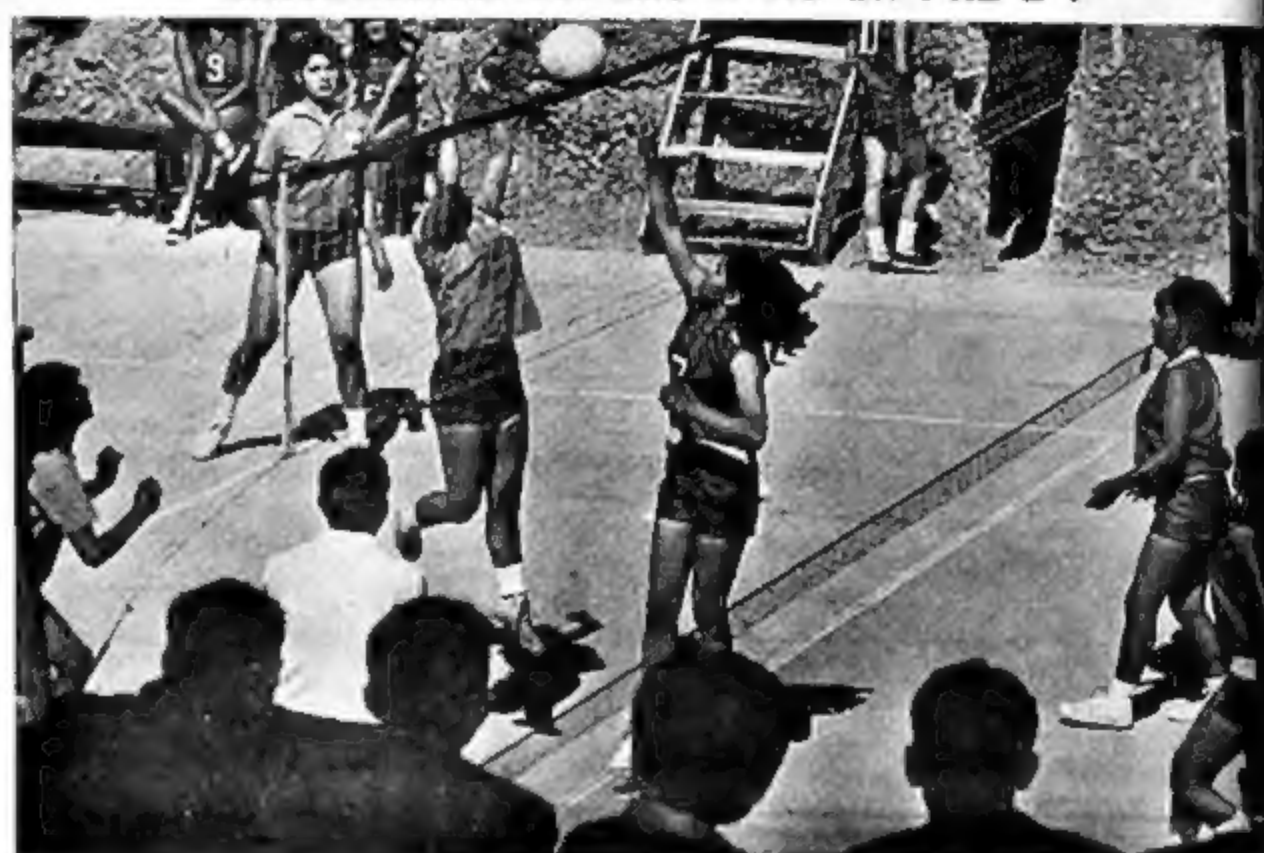
**GIMNASIA:** López, Villarroel, Vasquez, Martínez, Valle, Olmos, Arteaga, Sánchez y Benavente.

**DINAMO:** Orgaz, Zapata, Cruz, Llano, Trujillo, Ramos y Soria.

## POSICIONES EN LA ARGENTINA

EQUIPOS	PJ	Pts.
Racing	14	24
River Plate	13	21
Boca Juniors	14	21
Independiente	14	20
Estudiantes Jrs.	14	16
Banfield	14	15
Gimnasia y Esgr.	14	15
San Lorenzo	14	14
Argentinos Jrs.	14	14
Vélez Sarsfield	14	14
Platense	14	14
Rosario Central	14	13
Atlético	14	13
Huracán	14	13
Colón	14	12
Lanús	14	10
Newell's	14	10
Quilmes	13	9
Chacarita	14	9
F.C. Oeste	14	6

## LITORAL VENCIO A ALAS 2-0 POR EL TORNEO OFICIAL DE VOLIBOL UNIVERSIDAD SUPERO A CID LA PAZ 2-1



**PERDIO CID LA PAZ.** S. Salvatierra de Cid La Paz, hace pasar la pelota por sobre la red, ante el bloqueo de Norma Antelo. Perdió Cid La Paz frente a Universitario en cotejo menos que discreto.

Litoral logró imponerse por dos a cero, ante Independiente Alas en volibol. Endamas, Universitario venció a Cid La Paz y en el encuentro de primera hora, Promoción 50 se impuso a Universitario, en varones. Todos estos partidos correspondieron a la octava fecha del certamen oficial de volibol, que se cumplió ayer en la cancha No. 2 de la Universidad.

Independiente Alas, el Benjamín de la temporada en varones, sólo en el segundo set, jugó bien. Litoral en la primera cancha, logró una clara victoria. 15 a 8. En este set, Litoral, demostró más orden que su rival, mucho más ofensivo y con mayor juego de conjunto. La buena producción de Hinojosa como "armador" del equipo y de Vélez y Carvajal en los "mates", hicieron que los "aviadores" se descontrolaran perdiendo su ubicación.

El segundo set fue intensamente disputado, rasquearon notablemente los seis hombres de "Alas" entre los que descoló como eficiente "picador" Lino. Los puntos finales, fueron los más emotivos. Voladas espectaculares de los "aviadores" con rescates magníficos, desconcentraron por momentos a los "Arcoíres". Además, la constante alternabilidad del marcador, en favor de uno y otro conjunto, hizo que el final se tornara dramático. De ahí que el resultado conseguido por Litoral, 16-14, demuestre categóricamente lo disputado que resultó el set.

**LITORAL** formó con: Vélez, Rico, Carvajal, Kayne, Hinojosa y Rivera. **INDEPENDIENTE ALAS** con Salguero, Elías, Mariaca, Lino, Troche y Becerra.

Poco menos que regular, resultó el encuentro femenino, en el que se impuso el sexteto de Universitario, a Cid La Paz. El bajo rendimiento de Rosmary López y de Norma Antelo, en el primer cotejo, determinó que Cid La Paz, ganara la primera cancha por 15-11. En los dos siguientes sets mejoró el accionar de esas dos jugadoras de la "U" y como consecuencia de ello, el triunfo las favoreció por 15-7 y 15-8. Rosmary López, de todas maneras, estuvo en su peor partido.

En Cid La Paz, destacaron Edith Cruz, Gloria de Camacho y Selva Jiménez.

**UNIVERSITARIO** presentó a: N. Moscoso, R. Clavijo, R. López, R. Wadsworth, N. Antelo y N. Rosales. **CID LA PAZ** a: S. Jiménez, G. de Camacho, E. Cruz, T. Quiroga, S. Salvatierra, N. Noda y L. Peñañoza.

El encuentro que disputaron Promoción 50 y Universitario, fue discreto. Sólo en algunos momentos tuvo cierta emotividad. Se impusieron los "bachilleres" por dos a cero con parciales de 15-13; 12-15 y 15-9.

## México se mantiene invicto y en 1er. lugar del pentagonal de Chile, al ganar por 3-1 a Sevilla

**SANTIAGO DE CHILE, 5 (AP)**  
El seleccionado de México se mantuvo invicto y en el primer lugar del torneo pentagonal de fútbol que se realiza aquí al derrotar hoy fácilmente a Sevilla, de España, por 3-1.

El partido, que no fue de gran jerarquía debido a la gran superioridad de los mexicanos a través de todo el cotejo, fue presenciado por 80.000 personas en el Estadio Nacional.

México ganó por 1-0 al finalizar el primer tiempo. Fragozabattó la valla sevillana a los 7 minutos con certeza y bien dirigido cabezazo.

Mercado, con potente tiro bajo ejecutado desde la línea del área grande, dejó la cuenta 2-0 a los dos minutos del segundo tiempo. El eficiente mediano izquierdo golpeó la pelota sin dilación tras recibir un pase de Reyes.

Padilla elevó el score 3-0 a los 2 minutos. Se fue por la izquierda y cuando la salió el arquero sevillano Rodri lo eludió con elegancia y disparó cruzando, batiéndolo sin atenuantes. El paraguayo Achúcarro, que defiende a Sevilla, intentó interceptar el balón pero lo único que consiguió fue impulsarlo más hacia el fondo de las mallas.

Sevilla consiguió el "gol del honor" por intermedio de Revillon cuando faltaba un minuto para el término del partido.

México, que finalizará su actuación el jueves próximo enfrentando a Sheffield United, de Inglaterra, no tuvo una faena brillante como cuando ganó a Chile 1-0 y empató con Millán 1-1.

Ello se debió principalmente a que la debilidad de los sevillanos, quienes en ningún momento fueron rivales de riesgo, permitió a los mexicanos demostrar su potencia.

México, con más presión en su juego, pudo haber logrado un score más expresivo si así se lo permitiera.

**Inglaterra empató con la URSS 2 a 2**

**MOSCU, 5 (AP).** Lo seleccionados de fútbol de Francia y la Unión Soviética, que se preparan para jugar en las ruedas finales de la copa mundial en Inglaterra, empataron hoy 3-3 en un partido jugado en el Estadio Lenin.

Los franceses estaban en ventaja 2-1 al finalizar el primer tiempo, pero eran superados por 3-2 hasta poco antes de la terminación del encuentro.

Unos 100.000 espectadores llenaron el estadio en una soleada tarde para presenciar el partido amistoso.

hubiera propuesto pero desde la iniciación de las acciones se vio que México era el amo absoluto del juego.

Los mexicanos jugaron medidos en el primer tiempo. Su ofensiva

no obstante, pinató muchas situaciones frente a la valla sevillana.

## HUNGRIA GANO A SUIZA 3-1

**Budapest, 5 (AP).** Hungría venció hoy a Suiza 3-1 en un partido de preparación para la copa mundial de fútbol jugado ante unos 25.000 espectadores en el estadio Nep.

El primer tiempo terminó 2-0. Ambos equipos tuvieron un comienzo flojo, pero los suizos fueron los primeros en consolidar su juego y dominar el campo. Sin embargo, sus delanteros perdieron por lo menos dos oportunidades inmejorables de anotar en el primer tiempo.

El partido, jugado en una hermosa tarde de sol, cobró impetu cuando el centro delantero Farkas y el extremo derecho Bené anotaron los dos goles húngaros en rápida sucesión.



**ABEL SORIA FRENDA A TONY AGUIRRE.** El puntero zurdo de Municipal intenta driblear a Soria, pero el capitán de Always Ready lo anula. Los "millonarios" no tuvieron consistencia en el medio campo y tampoco pudieron ejercitar el contragolpe con eficacia. Always perdió su condición de invicto.

## Brasil ganó a la Selección de Polonia 4 a 1 en Minas Gerais

**Bejo Horizonte, 5 (AP).** Nuevos jugadores brasileños que intervinieron como internacionales, desarrollaron un rápido ataque que permitió a las reservas de la selección nacional para la copa mundial, derrotar ampliamente al equipo representativo de Polonia por 4 a 1, ante 21.500 aficionados en el estadio de Minas Gerais, esta tarde.

El interior izquierdo Tostao (Eduardo Gonzálvez Andrade) de 19 años de edad que jugó en su cancha, anotó tres goles y fue la chispa del ataque de su equipo. Trabajo en gran armonía con el delantero centro Alcindo María, de Freitas de 21 años de edad, para ganar así el sexto partido internacional del Brasil en sus entrenamientos para la copa mundial.

Por los polacos destacó el interior Liberto quien anotó a los 39 minutos del primer tiempo. Luego, Alcindo Tostao anotó a los 44 y 45 minutos.

Tostao añadió otro a los 41 minutos del segundo tiempo y el interior derecho Denilson cerró el partido con otro gol, desde larga distancia, a los 19 minutos.

Tanto el ataque como la defensa destacaron en el partido. Cuatro brasileños que jugaron 4-2-4 no pudieron ponerse de acuerdo en el primer tiempo. El gol de Liberto fue un gol perfectamente técnico y se produjo a través de los veteranos defensas Bellini y Orlando.

### "31" EMPATO...

(Viene de la página 1)

el medio campo fue cedido finalmente a 31 de Octubre.

Chaco entró en el error de jugar sin punteros, pues, tanto Milton Flores, como Alcoba, tendieron siempre a jugar por el centro, facilitando de esta modo, la labor defensiva de los "mineros" quienes implantaron una marcación estricta de hombre a hombre.

Gutiérrez, en jugada individual eludió a un defensor "petrolero" y solo frente al guardameta romatón en forma cruzada, la pelota pegó en el vertical y luego el peligro fue despejado. Transcurrieron 35 minutos del segundo tiempo, cuando Milton Flores, luego de recibir un centro de corner desde la izquierda empujó un violento cabezazo logrando emparejar al marcador. A partir de este momento, el encuentro adquirió caracteres dramáticos, por las constantes incursiones que hicieron los de 31 de Octubre perdiendo muchas oportunidades de gol. Aunque en la mayor de las veces, los remates de éstos, encontraron como obstáculo el travesaño o el vertical. Así terminó el encuentro, sin vencedores ni vencidos. Si de ese partido hubiese salido un vencedor, éste debía ser 31 de Octubre, que tuvo muchas más situaciones favorables pero que fueron desperdiciadas por sus hombres.